



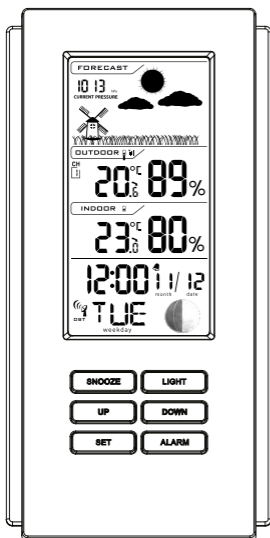
# ***hama***

00  
186312

**Weather Station**

**Color Edge**

**Wetterstation**



Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Istruzioni per l'uso

**I**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Manual de utilizare

**RO**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Bruksanvisning

**S**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Работна инструкция

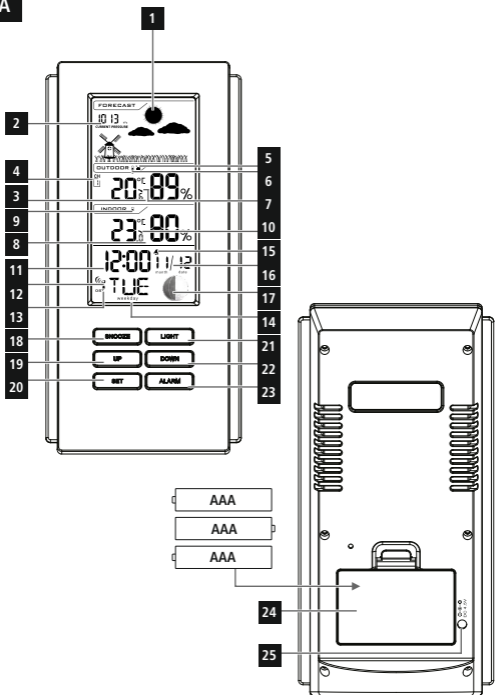
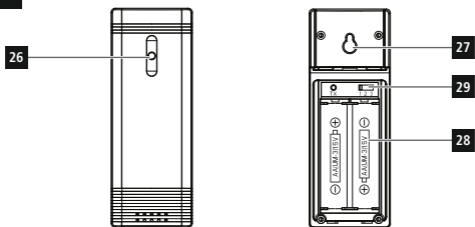
**BG**

Οδηγίες χρήσης

**GR**

Käyttöohje

**FIN**

**A****B**

## GB Important information - Quick guide



- This quick-reference guide contains the most important basic information, such as safety instructions and the steps necessary to operate the product.
- To help protect the environment and conserve valuable raw materials, Hama does not issue a printed manual and instead makes this available exclusively as a PDF download.
- The full text of the **manual** is available at the following internet address:  
**www.hama.com -> 00186312 -> Downloads**
- Save the manual on your computer for reference and print it out if possible.

## D Wichtiger Hinweis - Kurzanleitung



- Dies ist eine Kurzanleitung, die Sie mit den wichtigsten Basis-Informationen wie Sicherheitshinweisen und der Inbetriebnahme Ihres Produktes versorgt.
- Aus Gründen des Umweltschutzes und der Einsparung wertvoller Rohstoffe verzichtet die Firma Hama auf eine gedruckte Langanleitung und bietet diese ausschließlich als PDF-Download an.
- Die vollständige **Langanleitung** ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
**www.hama.com -> 00186312 -> Downloads**
- Speichern Sie die Langanleitung zum Nachschlagen auf Ihrem Computer und drucken Sie diese nach Möglichkeit aus.

## F Remarque importante - Guide rapide



- Ceci est un guide rapide qui vous fournit les informations de base les plus importantes relatives aux consignes de sécurité et à la mise en service de votre produit.
- Pour des raisons de protection de l'environnement et de préservation de précieuses matières premières, la société Hama renonce à l'impression d'un mode d'emploi complet et met celui-ci à disposition exclusivement sous forme de fichier PDF.
- Le **mode d'emploi** complet est disponible à l'adresse Internet suivante :  
**www.hama.com -> 00186312 -> Downloads**
- Sauvegardez ce mode d'emploi complet pour le consulter sur votre ordinateur et imprimez-le si nécessaire.

## E Nota importante sobre la guía de inicio rápido



- Este documento es una guía de inicio rápido que recoge la información básica más importante, como indicaciones de seguridad o cómo poner en funcionamiento el producto.
- Por motivos de protección medioambiental y con el fin de ahorrar materias primas valiosas, la empresa Hama prescinde de un manual de instrucciones impreso, ofreciéndolo exclusivamente en formato PDF descargable.
- El **manual de instrucciones** íntegro está disponible en la siguiente dirección de Internet:  
**www.hama.com -> 00186312 -> Downloads**
- Guarde el manual de instrucciones en su ordenador para consultarlo cuando sea necesario e imprímalo si es posible.

## NL Belangrijke aanwijzing - beknopte handleiding



- Dit is een beknopte handleiding met belangrijke basisinformatie, zoals veiligheidsinstructies en informatie over het in gebruik nemen van uw product.
- Omwille van milieubescherming en het besparen van waardevolle grondstoffen ziet Hama af van gedrukte lange gebruikershandleidingen en biedt deze uitsluitend als PDF-download aan.
- De volledige **lange gebruikershandleiding** is op het volgende internetadres beschikbaar:  
**www.hama.com -> 00186312 -> Downloads**
- Bewaar deze lange handleiding ter referentie op uw computer en druk deze zo mogelijk af.

## I Nota importante - Guida rapida



- La presente guida rapida fornisce le informazioni di base più importanti, quali istruzioni di sicurezza e messa in funzione del prodotto.
- Per motivi di tutela dell'ambiente e di risparmio di preziose materie prime, la ditta Hama non fornisce la versione estesa del manuale di istruzioni in formato cartaceo, bensì soltanto in PDF.
- La **versione estesa del manuale di istruzioni** è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
**www.hama.com -> 00186312 -> Downloads**
- Salvare la versione estesa del presente manuale di istruzioni per poterla consultare sul proprio computer e stampare, se necessario.

## PL Ważna wskazówka — skrócona instrukcja obsługi

- Jest to skrócona instrukcja obsługi, która dostarcza najważniejszych podstawowych informacji, takich jak wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i uruchamiania produktu.
- Ze względu na ochronę środowiska i oszczędność cennych surowców, firma Hama rezygnuje z drukowanej wersji instrukcji obsługi i przedkłada ją wyłącznie w formie pliku PDF do pobrania.
- Pełny tekst **instrukcji obsługi** jest dostępny pod następującym adresem internetowym: **www.hama.com -> 00186312 -> Downloads**
- Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi w celach informacyjnych na swoim komputerze i wydrukować ją, jeśli to możliwe.

## H Fontos megjegyzés – Rövid útmutató

- Ez a rövid útmutató az olyan legfontosabb, alapvető információkat tartalmazza, mint a biztonsági utasítások és a termék üzembe helyezése.
- A Hama cég a környezetvédelem és az értékes nyersanyagokkal való takarékoskodás jegyében lemond a hosszú útmutató nyomtatott, papír alapú változatáról, és azt kizárólag letölthető PDF-fájlként teszi közzé.
- A teljes, **hosszú útmutató** az alábbi internetes címen érhető el: **www.hama.com -> 00186312 -> Downloads**
- A hosszú használati útmutatót mentse le a számítógépére, hogy bármikor beletekinthessen, és lehetőség szerint ki is nyomtathatja.

## RO Indicație importantă – Instrucțiuni rezumate

- Acestea sunt niște instrucțiuni rezumate, care vă oferă cele mai importante informații de bază, precum indicațiile de securitate și punerea în funcțiune a produsului dvs.
- Din motive de protecție a mediului și de economie a materiilor prime valoroase, firma Hama renunță la instrucțiunile de utilizare tipărite și vi le oferă exclusiv sub forma unei descărcări PDF.
- Textul integral al **manualului de utilizare complet** este disponibil la următoarea adresă internet: **www.hama.com -> 00186312 -> Downloads**
- Salvați manualul de utilizare complet pe calculatorul dvs., pentru o consultare ulterioară și imprimați-l în funcție de nevoie.

## CZ Důležité upozornění – stručný návod

- Toto je stručný návod, který vám poskytne nejdůležitější základní informace týkající se bezpečnostních pokynů a uvedení vašeho výrobku do provozu.
- Z důvodů ochrany životního prostředí a úspory cenných surovin společnost Hama upouští od tištěného dlouhého návodu k obsluze a poskytuje ho výlučně jako soubor ve formátu PDF.
- Úplný **dlouhý návod** je k dispozici na následující internetové adrese: **www.hama.com -> 00186312 -> Downloads**
- Tento dlouhý návod si pro vyhledávání uložte ve svém počítači a podle možnosti si ho vytiskněte.

## SK Dôležité upozornenie – stručný návod

- Toto je stručný návod, ktorý vám poskytne najdôležitejšie základné informácie, ako sú bezpečnostné pokyny a uvedenie vášho výrobku do prevádzky.
- Z dôvodov ochrany životného prostredia a úspory cenných surovín upúšťa spoločnosť Hama od tlačenia dlhého návodu a ponúka ho výhradne ako download PDF.
- Úplný **dlhý návod** je k dispozícii na tejto internetovej adrese: **www.hama.com -> 00186312 -> Downloads**
- Uložte si vo svojom počítači tento dlhý návod na opakované otváranie a podľa možnosti si ho vytlačte.

## P Informação importante - Guia rápido

- Este manual é um guia rápido, que lhe dá as informações básicas mais importantes, como, p
- A fim de preservar o ambiente e de poupar matérias primas valiosas, a Hama optou por não imprimir a versão longa do manual de instruções, disponibilizando-a exclusivamente como um PDF para descarregar.
- Poderá encontrar a **versão longa do manual de instruções** em: **www.hama.com -> 00186312 -> Downloads**
- Guarde a versão longa do manual de instruções no seu computador para o poder consultar, e, se necessário, para o imprimir.

## S Viktig information - snabbinstruktion

- Detta är en snabbinstruktion som innehåller den viktigaste informationen som säkerhetsanvisningar och hur du kommer igång med din produkt.
- Av miljöskäl och för att spara på värdefull råvara avstår Hama från en tryckt, komplett bruksanvisning. Den finns endast att ladda ned som PDF.
- Den fullständiga **bruksanvisningen** finns på följande webbadress:  
**www.hama.com -> 00186312 -> Downloads**
- Spara den fullständiga bruksanvisningen i din dator så att du kan titta i den, och skriv ut den om du behöver det.

## RUS Важное указание — краткое руководство

- Это краткое руководство содержит основную информацию: указания по технике безопасности и вводу изделия в эксплуатацию.
- С целью охраны окружающей среды и экономии ценного сырья Hama отказывается от подробного руководства по эксплуатации в печатном виде и предлагает его исключительно для загрузки в формате PDF.
- С полным текстом **подробного руководства по эксплуатации** можно ознакомиться здесь:  
**www.hama.com -> 00186312 -> Downloads**
- Сохраните данное руководство по эксплуатации для просмотра на вашем компьютере и по возможности распечатайте его.

## BG Важно указание – Кратко упътване:

- Това е кратко упътване, което Ви снабдява с най-важната базова информация, като указания за безопасност и пускането в експлоатация на Вашия продукт.
- От съображения за опазване на околната среда и спестяване на ценни суровини фирма Hama не използва отпечатано дълго ръководство и го предлага само за изтегляне в PDF формат.
- Цялото **дълго упътване** е налично на следния интернет адрес:  
**www.hama.com -> 00186312 -> Downloads**
- Запаметете дългото упътване на Вашия компютър за справки у по възможност го разпечатайте.

## GR Σημαντική υπόδειξη – Συνοπτικό εγχειρίδιο

- Αυτό είναι ένα συνοπτικό εγχειρίδιο το οποίο περιλαμβάνει τις σημαντικότερες βασικές πληροφορίες, όπως προειδοποιήσεις ασφαλείας και οδηγίες για τη θέση του προϊόντος σε λειτουργία.
- Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος και εξοικονόμησης σημαντικών πρώτων υλών, η εταιρεία Hama δεν εκδίδει τυπωμένα λεπτομερή εγχειρίδια οδηγιών. Τα εγχειρίδια οδηγιών διατίθενται αποκλειστικά ως αρχεία PDF.
- Το λεπτομερές **εγχειρίδιο οδηγιών** είναι διαθέσιμο στην εξής ηλεκτρονική ιστοσελίδα:  
**www.hama.com -> 00186312 -> Downloads**
- Αποθηκεύστε το λεπτομερές εγχειρίδιο οδηγιών στον υπολογιστή σας και, αν χρειάζεται, τυπώστε το.

## FIN Tärkeä huomautus pikaohjeesta

- Tämä on pikaohje, joka sisältää tärkeimmät perustiedot tuotteesta, kuten turvallisuusohjeet ja tuotteen käyttöönotto-ohjeet.
- Koska Hama on luopunut painetusta käyttöohjeesta ympäristönsuojelluksista ja arvokkaiden raaka-aineiden säästämistä koskevista syistä johtuen, pitkä ohje on saatavissa ainoastaan ladattavana PDF-tiedostona.
- Täysimittainen **käyttöohje** on saatavilla seuraavasta internetosoitteesta:  
**www.hama.com -> 00186312 -> Downloads**
- Tallenna pitkä ohje tietokoneellesi myöhempää tarvetta varten ja tulosta se tarvittaessa.

## Controls and Displays

### A Base station

1. Weather trend display
2. Barometer
3. Outdoor temperature and humidity
4. Channel display
5. Sensor radio symbol
6. Battery capacity of sensor
7. Display of outdoor temperature trend
8. Indoor temperature and humidity
9. Battery capacity of weather station
10. Display of indoor temperature trend
11. Time
12. DCF radio symbol
13. Summer time
14. Weekday
15. Alarm symbol
16. Date
17. Moon phase
18. **SNOOZE** button  
= interrupts the alarm
19. **UP** button  
= raises the setting/switches between °C and °F
20. **SET** button  
= settings/confirms the setting
21. **LIGHT** button  
= activates the backlight
22. **DOWN** button  
= lowers the setting/switches the channel
23. **ALARM** button  
= display/setting/activates alarm mode
24. Battery compartment
25. Power supply unit

### B Measuring station

26. Status LED
27. Recess for wall mounting
28. Battery compartment
29. TX channel slide switch

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes

### Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.



## 2. Package Contents

- Color Edge weather station (base station for indoors/measuring station for outdoors)
- 3 AAA batteries
- 2 AA batteries
- These operating instructions

## 3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Use the item only in moderate climatic conditions.

### Warning – Batteries



- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries that match the specified type. Keep the instructions for the correct choice of batteries included with the operating instructions of devices safe for future reference.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polarity contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Replace all the batteries in a set at the same time.
- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types or from different manufacturers.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not burn batteries or heat them up.

### Warning – Batteries



- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Remove spent batteries from the product and dispose of them without delay.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- Ensure that batteries with damaged housings do not come into contact with water.
- Keep batteries out of the reach of children.



## 4. Getting Started

### Note



Before use, ensure you insert the batteries in the measuring station first and then in the base station.

## 5. Installation

### Note – Installation



- We recommend initially placing the base and measuring stations in the intended locations without installing them and making all the settings described in 6.

#### Operation – to do.

- Only install the stations once the appropriate settings have been made and a stable wireless connection is established.

### Note



- The wireless transmission range between the measuring station and base station is up to 30 m in open spaces.
- Before installation, ensure that wireless transmission will not be disrupted by interference or obstacles like buildings, trees, vehicles, high-voltage lines, etc.
- To avoid transmission interference, do not operate adjacent wireless devices on the same frequency (433 MHz).
- Before the final installation, ensure that there is sufficient reception between the intended installation locations.
- When installing the measuring station, ensure that it is protected from direct sunlight and rain.
- The international standard height for measuring air temperature is 1.25 m (4 ft) above ground.

### Warning



- Buy special or suitable installation material from a specialised dealer for wall-mounting.
  - Ensure that no faulty or damaged parts are installed.
  - Never apply force during installation. This could damage the product.
  - Before installation, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be mounted, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines at the installation site on the wall.
  - Do not mount the product above locations where persons might linger.
- We recommend installing the measuring station securely on an outdoor wall using the recess (27).
  - Install an anchor, screw, nail, etc. in the wall of your choice.



## 6. Operation

### 6.1 Connection to the measuring station

- When the batteries have been inserted, the base station automatically searches for a connection to the measuring station and to the radio signal.

### Note




- The respective symbols will flash during the connection attempts:  connection to the measuring station,  connection to the DCF signal
- Do not press any buttons during setup. Otherwise, values may not be transmitted correctly and there is a risk of value errors and inaccuracies.
- Do not change the location of the base station during the search processes.
- The process is completed when the indoor (8) and outdoor (3) measurement data is displayed.

### 6.2 Automatic setting using the DCF signal

- When the base station has been switched on for the first time and successful transmission has been established between the base station and the measuring station, the clock will automatically search for the DCF signal. During the search, the radio symbol flashes.
- Following a successful signal search, the radio symbol stops flashing and lights up solid.

### Note – Time settings



- The search process can take up to 7 minutes. If it fails, the radio symbol  will go out.
- In the meantime, however, you can set the time and the date manually.

### Note – Time settings



- The clock automatically continues to search for the DCF signal on a daily basis (at 1 am and 5 am). If the signal is received successfully, the manually set time and date are overwritten.

### 6.3 Backlight

- If you press the **SNOOZE** button (18) or **LIGHT** button (21) in battery operation, the display will light up for approximately 10 seconds.

### 7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

### 8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

### 9. Technical Data

	Base station	Measuring station
Power supply	4.5 V 3 x AAA batteries	3.0 V 2 x AA batteries
Measuring range: Temperature	0°C – 50°C 32°F – 122°F	-40°C – +60°C - 40°F - +140°F
Measuring range: Humidity	20 - 99 %	20 – 99%
Max. number of measuring stations	3 Additional sensor 00186347	
Frequency	433 MHz	
Range	≤ 30 m	

### 10. Declaration of Conformity



Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00186312] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186312 -> Downloads.

Maximum radio-frequency power transmitted

4,487 µW



## Bedienungselemente und Anzeigen

### A Basisstation

1. Wettertrendanzeige
2. Luftdruckanzeige in (hPA/inHg)
3. Außentemperatur und -luftfeuchtigkeit
4. Kanalanzeige
5. Sensor-Funksymbol
6. Batteriekapazität des Sensors
7. Trendanzeige der Außentemperatur
8. Innentemperatur und -luftfeuchtigkeit
9. Batteriekapazität der Wetterstation
10. Trendanzeige der Innentemperatur
11. Uhrzeit
12. DCF-Funksymbol
13. Sommerzeit
14. Wochentag
15. Alarmsymbol
16. Datum
17. Mondphase
18. **SNOOZE**-Taste  
= Unterbrechung des Wecksignals
19. **UP**-Taste  
= Erhöhung des Einstellungswertes/Wechsel zwischen °C und F
20. **SET**-Taste  
= Einstellungen/Bestätigung des Einstellungswertes
21. **LIGHT**-Taste  
= Aktivierung Hintergrundbeleuchtung / Unterbrechung des Wecksignals
22. **DOWN**-Taste  
= Verringerung des Einstellungswertes / Wechsel des Kanals
23. **ALARM**-Taste  
= Anzeige/Einstellung/Aktivierung Alarmmodus
24. Batteriefach
25. Netzteilanschluss

### B Messstation

26. Status LED
27. Aussparung für Wandmontage
28. Batteriefach
29. **TX**-Kanalschiebeschalter

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Wetterstation Color Edge (Basisstation für den Innenbereich / Messstation für den Außenbereich)
- 3 AAA-Batterien

- 2 AA-Batterien
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.

## Warnung – Batterien



- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien, die dem angegebenen Typ entsprechen. Heben Sie Hinweise für die richtige Batteriewahl, die in der Bedienungsanleitung von Geräten stehen, zum späteren Nachschlagen auf.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.

## Warnung – Batterien



- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Wechseln Sie alle Batterien eines Satzes gleichzeitig.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und erwärmen Sie sie nicht.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Achten Sie darauf, dass Batterien mit beschädigtem Gehäuse nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



## 4. Inbetriebnahme

### Hinweis



Beachten Sie, dass Sie bei der Inbetriebnahme immer zuerst die Batterien in die Messstation, und dann in die Basisstation einlegen.

## 5. Montage

### Hinweis – Montage



- Es wird empfohlen, die Basis- und Messstation zunächst an den gewünschten Aufstellorten ohne Montage zu platzieren und alle Einstellungen - wie in **6. Betrieb** beschrieben – vorzunehmen.
- Montieren Sie erst nach korrekter Einstellung und stabiler Funkverbindung die Station/en.

### Hinweis



- Die Reichweite der Funkübertragung zwischen der Mess- und Basisstation beträgt im freien Gelände bis zu 30m.

## Hinweis



- Achten Sie vor der Montage darauf, dass die Funkübertragung nicht durch Störsignale oder Hindernisse wie Gebäude, Bäume, Fahrzeuge, Hochspannungsleitungen, u.a. beeinflusst wird.
- Betreiben Sie benachbarte Drahtlos-Geräte nicht mit der gleichen Frequenz (433 MHz), um Übertragungsstörungen zu vermeiden.
- Stellen Sie vor der endgültigen Montage sicher, dass zwischen den gewünschten Aufstellorten ausreichender Empfang besteht.
- Achten Sie bei der Montage der Messstation darauf, dass diese vor direkter Sonne und Regen geschützt positioniert ist.
- Die internationale Standardhöhe für die Messung der Lufttemperatur beträgt 1,25 m (4 ft) über Grund.

## Warnung



- Besorgen Sie sich spezielles bzw. geeignetes Montagematerial im Fachhandel für die Montage an der vorgesehenen Wand.
- Stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile montiert werden.
- Wenden Sie bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an. Diese können das Produkt beschädigen.
- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.
- Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten.

- Es wird empfohlen, die Messstation sicher und fest an einer Außenwand mithilfe der Aussparung (27) zu montieren.
- Befestigen Sie Dübel, Schraube, Nagel, etc. in der dafür vorgesehenen Wand.


## 6. Betrieb

### 6.1 Verbindung zur Messstation

- Nach dem Einlegen der Batterien sucht die Basisstation automatisch nach einer Verbindung zur Messstation und zum Funksignal.

### Hinweis



- Während der Verbindungsversuche blinken jeweils die dazugehörigen Symbole:
  - Verbindung zur Messstation, 
  - Verbindung zum DCF-Signal
- Vermeiden Sie in dieser Zeit jegliche Betätigung der Tasten! Andernfalls können Fehler und Ungenauigkeiten bei den Werten und deren Übertragung entstehen.

## Hinweis



- Verändern Sie während der Suchvorgänge nicht den Standort der Basisstation.
- Der Vorgang ist beendet, sobald die Messdaten für Innen- (8) und Außenbereich (3) angezeigt werden.

## 6.2 Automatische Einstellung nach DCF-Signal

- Nach dem ersten Einschalten der Basisstation und erfolgreicher Übertragung zwischen Basis- und Messstation, beginnt die Uhr automatisch die Suche nach dem DCF-Signal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol auf.
- Nach erfolgreicher Signalsuche hört das Funksymbol auf zu blinken und leuchtet konstant.

## Hinweis – Uhrzeiteinstellung



- Der Suchvorgang kann bis zu 7 Minuten dauern. Falls dieser fehlschlägt, erlischt das Funksymbol .
- Sie können währenddessen eine manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.
- Die Uhr sucht automatisch weiterhin täglich (zwischen 01.00 – 05.00 Uhr) nach dem DCF-Signal. Bei erfolgreichem Signalempfang werden die manuell eingestellte Uhrzeit und das Datum überschrieben.

## 6.3 Hintergrundbeleuchtung

- Drücken Sie die **SNOOZE**-Taste (18) bzw. **LIGHT**-Taste (21) im Batteriebetrieb, wird das Display für ca. 10 Sekunden beleuchtet.

## 7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt. Tauchen Sie die Wetterstation bzw. den Sensor niemals in Wasser ein. Vermeiden Sie Spritzwasser.

## 8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 9. Technische Daten

	Basisstation	Messstation
Stromversorgung	4,5 V 3 x AAA Batterie	3,0 V 2 x AA Batterie
Messbereich Temperatur	0°C – 50°C 32°F – 122°F	-40°C – +60°C -40°F – +140°F
Messbereich Luftfeuchtigkeit	20 - 99 %	20 – 99%
Max. Anzahl Messstationen	3 Zusätzlicher Sensor 00186347	
Frequenz	433 MHz	
Reichweite	≤ 30 m	

## 10. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00186312] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186312 -> Downloads.

Abgestrahlte maximale Sendeleistung

4,487 µW

## Elementos de manejo e indicadores

### A Estación base

1. Affichage de la tendance météorologique
2. Pression atmosphérique (hPA / inHg)
3. Température extérieure et humidité de l'air
4. Affichage du canal
5. Symbole radio du capteur
6. Capacité de la batterie du capteur
7. Affichage de la tendance de la température extérieure
8. Température intérieure et humidité de l'air
9. Capacité de la batterie de la station météo
10. Affichage de la tendance pour la température intérieure
11. Heure
12. Symbole radio du signal DCF
13. Heure d'été
14. Jour de la semaine
15. Symbole alarme
16. Date
17. Phase lunaire
18. Touche **SNOOZE** = interruption de la sonnerie
19. Touche **UP** = augmentation de la valeur en cours de réglage / commutation entre °C et °F
20. Touche **SET** = réglage / confirmation de la valeur sélectionnée
21. Touche **LIGHT** = allumage du rétroéclairage
22. Touche **DOWN** = diminution de la valeur en cours de réglage / changement de canal
23. Touche **ALARME** = affichage / réglage / activation du mode alarme
24. Compartiment à piles
25. Connexion au bloc secteur

### B Estación de medición

26. LED d'état
27. Fente pour installation murale
28. Compartiment à piles
29. Sélecteur de canal TX

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



### Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.



## 2. Contenu de l'emballage

- Station météo Color Edge (station de base pour l'intérieur / station de mesure pour l'extérieur)
- 3 piles AAA
- 2 piles AA
- Mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.

### Avertissement – concernant les piles



- Respectez impérativement la polarité de la pile (indications + et -) lors de son insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des piles du type indiqué. Conservez les instructions relatives au choix des piles qui figurent dans le mode d'emploi des appareils pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas des enfants à remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Remplacez toutes les piles usagées simultanément.

### Avertissement – concernant les piles



- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception de ceux qui peuvent être utilisés en cas d'urgence).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu et ne les faites pas chauffer.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des jeunes enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit et mettez-les au rebut immédiatement.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- Veillez à ce que les piles dont le boîtier est endommagé n'entrent pas en contact avec de l'eau.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.



## 4. Mise en service

### Remarque



Lors de la première mise en service, insérez tout d'abord les piles dans la station de mesure, puis dans la station de base.

## 5. Installation

### Remarque concernant l'installation



- Nous vous recommandons de positionner la station de base et la station de mesure dans les endroits envisagés sans effectuer le montage, puis d'effectuer tous les réglages décrits au chapitre 6.
- Fonctionnement.**
- Procédez ensuite à l'installation de la/des station(s) après avoir effectué les réglages et obtenu une connexion radio stable.

### Remarque concernant l'installation



- La portée de la transmission radio entre la station de base et la station de mesure est de 30 m dans un espace dégagé..

### Remarque concernant l'installation



- Veuillez contrôler, avant l'installation, que la transmission radio ne soit pas altérée par des interférences ou des obstacles tels que bâtiments, arbres, véhicules, lignes haute tension, etc.
- N'utilisez pas d'autres appareils sans fil dans le même secteur sur la même fréquence (433 MHz) afin d'éviter les perturbations.
- Veuillez contrôler, avant l'installation définitive, la bonne qualité de la réception entre les deux emplacements prévus pour les stations.
- Avant l'installation définitive, veuillez également garantir une bonne protection de la station de mesure de l'ensoleillement direct et de la pluie.
- La hauteur standard internationale de mesure pour la température de l'air est de 1,25 m (4 ft) au-dessus du sol.

### Avertissement



- En vue de l'installation, procurez-vous le matériel d'installation adéquat pour le mur concerné dans un commerce spécialisé.
- Veuillez contrôler que l'emballage ne contienne aucune pièce erronée ni endommagée.
- N'appliquez en aucun cas une force excessive lors de l'installation. Une force excessive est susceptible d'endommager le produit.
- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour recevoir la station dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.
- N'installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.

- Nous vous recommandons d'installer solidement la station de mesure à une paroi extérieure à l'aide de la fente (27).
- Fixez cheville, vis, clou, etc. dans la paroi prévue pour recevoir l'installation.



## 6. Fonctionnement

### 6.1 Connexion vers la station de mesure

- Une fois les piles insérées, la station de base recherche automatiquement la connexion à la station de mesure et au signal radio.

### Remarque




- Les symboles concernés clignotent pendant les tentatives de connexion :  
 connexion à la station de mesure,  connexion au signal DCF

## Remarque




- N'appuyez sur aucune touche pendant cette phase ; des erreurs, des mesures inexactes ou une mauvaise transmission pourraient en résulter.
- Ne modifiez pas l'emplacement de la station de base au cours des procédures de recherche.
- La configuration est terminée dès que les valeurs mesurées pour la zone intérieure (8) et pour la zone extérieure (3) apparaissent à l'écran.

## 6.2 Réglage automatique sur la base du signal horaire DCF

- L'horloge recherche automatiquement le signal DCF après la première mise sous tension de la station de base et en présence d'une bonne transmission entre la station de base et la station de mesure. Le symbole radio  clignote pendant la recherche.
- Une fois la recherche de signal réussie, le symbole radio cesse de clignoter et reste allumé de façon fixe.

### Remarque concernant le réglage de l'heure



- La procédure de recherche peut durer jusqu'à 7 minutes. Le symbole radio s'éteint en cas d'échec de la recherche .
- Vous pouvez régler l'heure et la date manuellement.
- L'horloge continue de rechercher quotidiennement (à 01h00 et 05h00) le signal DCF. Les réglages manuels de l'heure et de la date seront corrigés dès que la station reçoit correctement le signal radio.

## 6.3 Rétroéclairage

- Appuyez sur la touche **SNOOZE** (18) ou sur la touche **LIGHT** (21) lors du fonctionnement sur pile : l'écran s'allume pendant environ 10 secondes.


## 7. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

## 8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 9. Caractéristiques techniques

	Station de base	Station de mesure
Alimentation en électricité	4,5 V 3 piles LR03/AAA	3,0 V 2 piles LR6/AA
Plage de mesure Température	0°C – 50°C 32°F – 122°F	-40°C – +60°C -40°F – +140°F
Plage de mesure Humidité de l'air	20 - 99 %	20 – 99%
Nombre maxi de stations de mesure	3 Capteur supplémentaire 00186347	
Fréquence	433 MHz	
Portée	≤ 30 m	

## 10. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00186312] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186312 -> Downloads.

Puissance de radiofréquence maximale

4,487 µW

## Elementos de manejo e indicadores

### A Estación base

1. Visualización de la tendencia de tiempo
2. Presión atmosférica (hPA/inHg)
3. Temperatura exterior y humedad del aire
4. Visualización del canal
5. Símbolo de radiofrecuencia del sensor
6. Capacidad de la pila del sensor
7. Visualización de la tendencia de la temperatura exterior
8. Temperatura interior y humedad del aire
9. Capacidad de la pila de la estación meteorológica
10. Visualización de la temperatura interior
11. Hora
12. Símbolo de radiofrecuencia DFC
13. Horario de verano
14. Día de la semana
15. Símbolo de alarma
16. Fecha
17. Fase lunar
18. Tecla **SNOOZE** = interrupción de la señal del despertador
19. Tecla **UP** = aumento del valor de ajuste/ conmutación entre °C y F
20. Tecla **SET** = ajustes/confirmación del valor de ajuste
21. Tecla **LIGHT** = activación de la retroiluminación
22. Tecla **DOWN** = disminución del valor de ajuste/cambio del canal
23. Tecla **ALARM** = visualización/ajuste/ activación modo de alarma
24. Compartimento para pilas
25. Conexión para la fuente de alimentación

### B Estación de medición

26. LED de estado
27. Abertura para el montaje en pared
28. Compartimento para pilas
29. Interruptor corredizo canal TX

### 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

#### Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



#### Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.



### 2. Contenu de l'emballage

- Estación meteorológica Color Edge (Estación base para interior/estación de medición para el exterior)
- 3 pilas AAA
- 2 pilas AA
- Estas instrucciones de manejo

### 3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No posicione el producto en las proximidades de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de las ventanas afectan negativamente al funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el calor excesivo y utilícelo solo en ambientes secos.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.

#### Aviso – Pilas



- Asegúrese siempre de que la polaridad de las pilas sea correcta (inscripciones + y -) y colóquelas según corresponda. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas del tipo especificado. Guarde anotaciones sobre la selección correcta de las pilas en las instrucciones de uso del aparato para futuras consultas.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contracontactos de las mismas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Cambie todas las pilas de un juego al mismo tiempo.

## Aviso – Pilas



- No mezcle pilas viejas y nuevas ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Retire las pilas de aquellos productos que no vayan a usarse durante un tiempo prolongado (a no ser que estos deban permanecer operativos para casos de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego ni las caliente.
- Nunca abra, dañe ni ingiera pilas ni tampoco las deseche en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.
- Asegúrese de que las pilas con carcasas dañadas no entren en contacto con el agua.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.



## 4. Puesta en funcionamiento

### Nota



En la puesta en funcionamiento, es importante que coloque las pilas en la estación de medición, en primer lugar, y, seguidamente, en la estación base.

## 5. Montaje

### Nota – Montaje



- Se recomienda colocar primero, sin montar, la estación de base y la estación de medición, en los lugares de instalación deseados y llevar a cabo todos los ajustes tal y como se describe en **6. Funcionamiento**.
- Proceda a montar la(s) estación(es) únicamente cuando haya podido realizar correctamente los ajustes y cuente con una conexión inalámbrica estable.

### Nota – Montaje



- El alcance de la transmisión por radio entre la estación base y la estación de medición al aire libre es de hasta 30 m.
- Antes de proceder al montaje, preste atención a que la transmisión por radio no se vea influida, entre otros, por interferencias u obstáculos tales como edificios, árboles, vehículos o líneas de alta tensión.

## Nota – Montaje



- No opere los dispositivos inalámbricos cercanos con la misma frecuencia (433 MHz) para evitar interferencias en la transmisión.
- Antes de proceder al montaje definitivo, asegúrese de que cuenta con recepción suficiente entre los lugares de instalación deseados.
- Al montar la estación de medición, procure situarla de manera que quede protegida de la radiación directa del sol y de la lluvia.
- La altura estándar internacional para la medición de la temperatura del aire es de 1,25 m (4 pies) sobre el suelo.

## Aviso



- Adquiera material de montaje especial o adecuado en un comercio especializado para el montaje en la pared prevista.
- Compruebe que no haya piezas deterioradas o defectuosas.
- No ejerza nunca fuerza durante el montaje. El producto podría verse dañado.
- Antes de empezar con el montaje, compruebe que la pared puede soportar el peso que se va a montar y asegúrese de que por el punto de montaje de la pared no pasan cables eléctricos ni tuberías de agua, gas o de otro tipo.
- No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.
- Se recomienda fijar la estación de medición a una pared exterior de forma segura y fiable utilizando la abertura (27).
- Fije el taco, el tornillo, el clavo, etc., en la pared prevista.

## 6. Funcionamiento

### 6.1 Conexión con la estación de medición

- Una vez colocadas las pilas, la estación base busca automáticamente una conexión con la estación de medición y la señal de radiofrecuencia.


### Nota



- Durante los intentos de conexión, parpadean los símbolos correspondientes en cada caso: Conexión con la estación de medición, conexión con la señal de DCF
- No pulse ninguna tecla mientras dure el ajuste. De lo contrario, pueden producirse fallos o imprecisiones en los valores y su transmisión.
- Durante los procesos de búsqueda, no modifique la ubicación de la estación base.
- El proceso finaliza en cuanto se visualizan los valores de medición registrados para interior (8) y exterior (3).




## 6.2 Ajuste automático según la señal DCF

- Si no se recibiera señal repetidamente, pulse y mantenga pulsada la tecla UP (19) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda manual de la señal DCF. El símbolo de radiofrecuencia  comienza a parpadear.
- Tras una búsqueda de señal exitosa, el símbolo de la radio deja de parpadear y se ilumina de forma constante.

### Nota – Ajuste de hora



- El proceso de búsqueda puede durar hasta 7 minutos. Si falla, el símbolo de radiofrecuencia se apaga .
- Mientras tanto, puede realizar un ajuste manual de la hora y la fecha.
- En cualquier caso, el reloj sigue buscando la señal de radiofrecuencia diariamente (01:00 y 05:00 horas). En caso de recibirse la señal correctamente, la hora y la fecha ajustadas se sobrescriben.

## 6.3 Retroiluminación

- Si pulsa la tecla **SNOOZE** (18) o la tecla **LIGHT** (21) en el modo a pilas, la pantalla se ilumina durante aprox. 10 segundos.


## 7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto. Nunca sumerja en agua la estación meteorológica o el sensor. Evite las salpicaduras.


## 8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 9. Datos técnicos

	Estación base	Estación de medición
Alimentación de corriente	4,5 V 3 pilas AAA	3,0 V 2 pilas AA
Rango de medición Temperatura	0°C – 50°C 32°F – 122°F	-40°C – +60°C - 40°F - +140°F
Rango de medición Humedad del aire	20 - 99 %	20 – 99%
Máx. número de estaciones de medición	3 Sensor adicional 00186347	
Frecuencia	433 MHz	
Alcance	≤ 30 m	

## 10. Declaración de conformidad

 Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00186312] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186312 -> Downloads.

Potencia máxima de radiofrecuencia

4,487 µW

## Bedieningselementen en weergaven

### A Basisstation

1. Trendweergave van het weer
2. Luchtdruk (hPa, inHg)
3. Buitentemperatuur en luchtvochtigheid
4. Kanaalweergave
5. Sensor-zendsymbool
6. Batterijcapaciteit van de sensor
7. Trendweergave van de buitentemperatuur
8. Binnentemperatuur en luchtvochtigheid
9. Batterijcapaciteit van het weerstation
10. Trendweergave van de binnentemperatuur
11. Tijd
12. DCF-symbool voor de draadloze verbinding
13. Zomertijd
14. Dag van de week
15. Alarmsymbool
16. Datum
17. Maanfase
18. **SNOOZE**-toets  
= onderbreking van het weksignaal
19. **UP**-toets  
= verhoging van de instelwaarde / omschakeling tussen °C en °F
20. **SET**-toets  
= instellingen / bevestiging van de instelwaarde
21. **LIGHT**-toets  
= activering achtergrondverlichting / onderbreking van het weksignaal
22. **DOWN**-toets  
= verlaging van de instelwaarde / omschakeling van het kanaal
23. **ALARM**-toets  
= weergave/indicator/instelling/activering alarmmodus
24. Batterijvakje
25. Aansluiting voor voedingsadapter

### B Meetstation

26. Statusledje
27. Uitsparing voor wandmontage
28. Batterijvakje
29. **TX**-kanaalschuifschakelaar

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Waarschuwing



Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

### Aanwijzing



Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

## 2. Inhoud van de verpakking

- Weerstation Color Edge (basisstation voor opstelling binnen / meetstation voor opstelling buiten)
- 3 AAA-batterijen
- 2 AA-batterijen
- Deze bedieningsinstructies

## 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en voorkom spat- en spuitwater.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Plaats het product niet in de buurt van storingsvelden, metalen frames, computers en televisietoestellen enz. Elektronische apparatuur alsmede raamkozijnen hebben een negatieve invloed op het functioneren van het product.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.

### Waarschuwing – batterijen



- Let er altijd op dat u de batterijen met de polen in de juiste richting plaatst (opschrift + en -). Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend batterijen die met het vermelde type overeenstemmen. Bewaar de instructies voor de juiste batterijkeuze in de gebruiksaanwijzing van apparaten voor toekomstig gebruik.

### Waarschuwing – batterijen



- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Vervang alle batterijen van een set tegelijkertijd.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd of batterijen van een verschillende soort of fabricaat.
- Verwijder batterijen uit producten die gedurende langere tijd niet worden gebruikt (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven).
- Sluit de batterij niet kort.
- Laad de batterijen niet op.
- Werp de batterijen niet in vuur en verwarm ze niet.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Zorg ervoor dat batterijen met een beschadigde behuizing niet in contact met water komen.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.



## 4. Inbedrijfstellen

### Aanwijzing



Let erop dat bij de inbedrijfstelling de batterijen altijd eerst in het meetstation, en dan pas in het basisstation worden geplaatst.

## 5. Montage

### Aanwijzing – Montage



- Het is aan te raden het basis- en meetstation allereerst op de gewenste plaatsen van opstelling zonder montage neer te zetten en alle instellingen - zoals in **6. Gebruik en werking** is beschreven - uit te voeren.
- Monteer pas na een correcte instelling en stabiele draadloze verbinding het/ de station/s.

### Aanwijzing



- Het bereik van de draadloze verbinding tussen het meet- en basisstation bedraagt in het open veld max. 30 m.
- Let er vóór de montage op dat de draadloze verbinding niet door storende signalen of obstakels zoals gebouwen, bomen, voertuigen, hoogspanningskabels o.a. negatief wordt beïnvloed.
- Gebruik eventueel andere aanwezige draadloze apparatuur niet op dezelfde frequentie (433 MHz) om storingen in de signaaloverdracht te voorkomen.
- Vergewis u er vóór de definitieve montage van dat er tussen de gewenste plaatsen van opstelling voldoende ontvangst c.q. een stabiele draadloze verbinding bestaat.
- Let er bij de montage van het meetstation op dat dit tegen direct zonlicht en regen beschermd is gepositioneerd.
- De internationale standaardhoogte voor het meten van de luchttemperatuur bedraagt 1,25 m (4 ft) boven het maaiveld.

### Waarschuwing





- Schaf speciaal resp. geschikt montage materiaal bij de vakspecialist aan voor de montage aan de daartoe bestemde wand.
- Vergewis u ervan dat er geen defecte of beschadigde onderdelen worden gemonteerd.
- Tijdens de montage nooit geweld of grote kracht gebruiken. Dit kan het product beschadigen.
- Controleer vóór de montage of de wand waaraan het product wordt bevestigd, het aan te brengen gewicht kan dragen en vergewis u ervan dat er zich bij de montageplaats in de wand geen elektrische bedrading, water-, gas- of andere leidingen bevinden.
- Monteer het product niet op plaatsen waaronder zich personen kunnen begeven.
- Het is aan te bevelen het meetstation veilig en stevig met behulp van de uitsparing (27) op een buitenwand te monteren.
- Bevestig plug, schroef, spijker, enz. in de daarvoor bestemde wand.

## 6. Gebruik


### 6.1 Verbinding met het meetstation

- Na het plaatsen van de batterijen zoekt het basisstation automatisch naar een verbinding en naar het draadloze signaal.


#### Aanwijzing

- Tijdens de verbindingsoogingen knipperen steeds de bijbehorende symbolen:  Verbinding met het meetstation,  verbinding met het DCF-signaal
- Gebruik gedurende deze tijd de toetsen niet! Anders kunnen er fouten en onnauwkeurigheden bij de waarden en de overdracht ervan optreden.
- Tijdens het zoeken de positie van het basisstation niet wijzigen.
- Deze procedure is voltooid zodra de meetwaarden voor binnen (8) en buiten (3) worden weergegeven.


### 6.2 Automatische instelling aan de hand van het DCF-signaal

- Na het voor de eerste maal inschakelen van het basisstation en een succesvol tot stand gekomen verbinding tussen basis- en meetstation begint de klok automatisch met het zoeken naar het DCF-signaal. Tijdens het zoeken knippert het zendingsymbool  voor de draadloze verbinding.
- Na het succesvol zoeken van een signaal stopt het radiosymbool met knipperen en brandt het constant.

## 9. Technische specificaties

	Basisstation	Meetstation
Stroomvoorziening	4,5 V 3 x AAA batterij	3,0 V 2 x AA batterij
Meetbereik Temperatuur	0°C – 50°C 32°F – 122°F	-40°C – +60°C -40°F – +140°F
Meetbereik Luchtvochtigheid	20 - 99 %	20 – 99%
Max. aantal meetstations	3 Extra sensor 00186347	
Frequentie	433 MHz	
Bereik	≤ 30 m	

## 10. Conformiteitsverklaring


 Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00186312] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186312 -> Downloads.

Maximaal radiofrequent vermogen

4,487 µW

### Aanwijzing – Instellen van de tijd

- Het zoeken kan max. 7 minuten duren. Indien het zoeken mislukt, gaat het zendsymbool  uit.
- U kunt ondertussen de tijd en datum handmatig instellen.
- De klok zoekt dagelijks (tussen 01.00 - 05.00 uur) automatisch verder naar het DCF-signaal. Bij een succesvolle signaalontvangst worden de handmatig ingestelde tijd en datum aangepast.

### 6.3 Achtergrondverlichting

- Indien u tijdens de voeding via batterijen op de **SNOOZE**-toets (18) resp. **LIGHT**-toets (21) drukt, wordt de display gedurende ca. 10 seconden verlicht.

### 7. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

Let erop dat er geen water in het product binnendringt. Dompel het weerstation resp. de sensor nooit onder in water. Voorkom spatwater.

### 8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## Elementi di comando e indicazioni

### A Stazione base

1. Visualizzazione trend meteo
2. Pressione atmosferica (hPa/inHg)
3. Temperatura esterna e umidità dell'aria
4. Indicazione canale
5. Simbolo radio sensore
6. Autonomia batteria sensore
7. Visualizzazione temperatura esterna
8. Temperatura interna e umidità dell'aria
9. Autonomia batteria della stazione meteo
10. Visualizzazione trend della temperatura interna
11. Ora
12. Simbolo radio DCF
13. Ora legale
14. Giorno della settimana
15. Simbolo sveglia
16. Data
17. Fase lunare
18. Tasto **SNOOZE** = Interruzione del segnale di sveglia
19. Tasto **UP** = Aumento del valore impostazione/cambio da °C e F
20. Tasto **SET** = Impostazioni / conferma del valore d'impostazione
21. Tasto **LIGHT** = Attivazione della retroilluminazione
22. Tasto **DOWN** = Riduzione del valore impostazione/cambio del canale
23. Tasto **ALARM** = Display/Impostazione/Attivazione modalità allarme
24. Vano batterie
25. Attacco alimentatore

### B Stazione di misurazione

26. LED di stato
27. Foro per montaggio a parete
28. Vano batterie
29. Levetta canale TX

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

### Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



### Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.



## 2. Contenu de l'embalage

- stazione meteo Color Edge (stazione base per interni / stazione di misurazione per esterni)
- 3 batterie AAA
- 2 batterie AA
- Queste istruzioni per l'uso

## 3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer, televisori ecc. Gli apparecchi elettronici e gli infissi delle finestre compromettono il funzionamento del prodotto.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in luoghi asciutti.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare l'articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.

### Attenzione – Batterie



- Inserire le batterie attenendosi sempre alla polarità indicata (etichetta + e -). La mancata osservanza della polarità corretta può causare perdite o l'esplosione delle batterie.
- Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Per consultazioni future, conservare le istruzioni sulla scelta delle batterie appropriate descritte nelle istruzioni d'uso dei dispositivi.
- Prima di inserire le batterie pulire i contatti delle medesime e i contro contatti.
- Non consentire ai bambini di sostituire le batterie, se non sotto la sorveglianza di una persona adulta.
- Sostituire tutte le batterie di un set contemporaneamente.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove, nonché di marche e tipi diversi.

## Attenzione – Batterie



- Rimuovere le batterie dai prodotti se non utilizzati per periodi prolungati (a meno che non debbano essere disponibili per casi di emergenza)..
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non gettare le batterie nel fuoco e non riscaldarle
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere le batterie nell'ambiente per nessuna ragione. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e nocivi per l'ambiente.
- Togliere subito le batterie esaurite dal prodotto e provvedere al loro smaltimento conforme.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).
- Evitare attentamente che le batterie con involucro danneggiato vengano a contatto con acqua.
- Custodire le batterie fuori dalla portata dei bambini.



## 4. Messa in esercizio

### Avvertenza



Per mettere in servizio l'apparecchio, inserire sempre prima le batterie nella stazione di misura, quindi nella stazione base.

## 5. Montaggio

### Avvertenza – Montaggio



- Si consiglia di collocare la stazione base e di misura nel luogo di montaggio desiderato senza montarla e di effettuare tutte le impostazioni come descritto al capitolo

### 6. Esercizio.

- Montare la/le stazioni solo dopo avere effettuato l'impostazione corretta e un collegamento radio stabile.

### Avvertenza



- La portata della trasmissione radio tra la stazione base e di misurazione all'aperto è di max. 30m.
- Prima del montaggio prestare attenzione che la trasmissione radio non venga impedita da segnali di disturbo o ostacoli come edifici, alberi, veicoli, linee di alta tensione ecc.
- Far funzionare i dispositivi wireless limitrofi non sulla stessa frequenza (433 MHz) per evitare eventuali interferenze.

## Avvertenza



- Prima del montaggio definitivo, accertarsi che tra i luoghi di montaggio desiderati vi sia una ricezione sufficiente.
- Durante il montaggio della stazione di misurazione, accertarsi che il luogo d'installazione sia protetto dalla luce diretta del sole e dalla pioggia.
- L'altezza standard internazionale per la misurazione della temperatura dell'aria è pari a 1,25 m (4 ft) dal suolo.

## Attenzione



- Procurarsi il materiale di installazione idoneo per il montaggio alla parete prevista presso i rivenditori specializzati.
- Verificare che non vengano montati pezzi difettosi o danneggiati.
- Non usare troppa forza, né violenza durante il montaggio per evitare di danneggiare il prodotto.
- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera appendere l'apparecchio non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.
- Non montare mai il prodotto in punti dove potrebbero sostare delle persone.

- Si consiglia di montare la stazione di misurazione in modo sicuro e stabile su una parete esterna mediante l'apposito foro (27).
- Fissare tasselli, viti, chiodi ecc. alla parete prevista.



## 6. Funzionamento

### 6.1 Connessione alla stazione di misurazione


- Dopo avere inserito le batterie, la stazione base ricerca automaticamente la connessione alla stazione di misurazione.

### Avvertenza




- Durante il tentativo di collegamento lampeggiano i rispettivi simboli:  Collegamento con la stazione di misurazione,  Collegamento con il segnale DCF
- Evitare di premere qualsiasi tasto in questo lasso di tempo! Diversamente si possono manifestare errori e imprecisioni dei valori e della loro trasmissione.
- Durante la procedura di ricerca non modificare la posizione della stazione.
- La procedura è conclusa non appena vengono visualizzati i dati di misurazione per l'interno (8) e l'esterno (3).

## 6.2 Impostazione automatica secondo il segnale DCF

- Dopo la prima accensione della stazione base e la trasmissione tra stazione base e di misurazione, l'orologio inizia automaticamente a cercare un segnale DCF. Durante il processo di ricerca, il simbolo radio  lampeggia.
- Una volta trovato il segnale, l'icona del segnale radio cessa di lampeggiare e passa a luce fissa.

### Avvertenza – Impostazione dell'ora

- Questo procedimento può durare fino a 7 minuti. Se questo non processo non riesce, il simbolo radio scompare .
- In questo lasso di tempo si può effettuare un'impostazione manuale di ora e data.
- L'orologio continua a cercare automaticamente ogni giorno (ore 01:00 e 05:00) il segnale DCF. Se il tentativo di ricezione ha successo, l'ora e la data impostate manualmente vengono sovrascritte.

## 6.3 Retroilluminazione

- Premere il tasto **SNOOZE** (18) oppure **LIGHT** (21) in modalità batteria per illuminare il display per 10 secondi.


## 7. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto. Non immergere mai nell'acqua la stazione meteo ed il sensore. Evitare spruzzi d'acqua.


## 8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

## 9. Dati tecnici

	Stazione base	Stazione di misurazione
Alimentazione elettrica	4,5 V 3 x batterie AAA	3,0 V 2 x batterie AA
Campo di misurazione Temperatura	0°C – 50°C 32°F – 122°F	-40°C – +60°C -40°F – +140°F
Campo di misurazione Umidità dell'aria	20 - 99 %	20 – 99%
Max. Numero stazioni di misurazione	3 Sensore 00186347 supplementare	
Frequenza	433 MHz	
Portata	≤ 30 m	

## 10. Dichiarazione di conformità

 Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00186312] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186312 -> Downloads.

Massima potenza a radiofrequenza trasmessa

4,487 µW

## Elementy obsługi i sygnalizacji

### A Stacja bazowa

1. Wskaźnik tendencji pogodowych
2. Ciśnienie powietrza (hPa/inHg)
3. Temperatura i wilgotność powietrza na zewnątrz
4. Wskaźnik kanałów
5. Symbol czujnika radiowego
6. Poziom naładowania baterii czujnika
7. Wskaźnik tendencji temperatury zewnętrznej
8. Temperatura i wilgotność powietrza wewnątrz
9. Poziom naładowania stacji pogodowej
10. Wskaźnik tendencji temperatury wewnętrznej
11. Godzina
12. Symbol sygnału radiowego DCF
13. Czas letni
14. Dzień tygodnia
15. Symbol alarmowy
16. Data
17. Faza księżycy
18. Przycisk drzemki **SNOOZE**  
= przerwanie sygnału budzenia
19. Przycisk **UP**  
= zwiększanie ustawionej wartości/  
przełączanie między jednostkami miary  
temperatury °C i °F
20. Przycisk **SET**  
= ustawienia/potwierdzenie ustawionej  
wartości
21. Przycisk **LIGHT**  
= włączenie podświetlenia
22. Przycisk **DOWN**  
= zwiększanie ustawionej wartości/zmiana  
kanału
23. Przycisk **ALARM**  
= wyświetlanie/ustawianie/włączanie trybu  
alarmowego
24. Schowek na baterie
25. Wejście na zasilacz

### B Stacja pomiarowa

26. Dioda LED stanu
27. Otwór do mocowania na ścianie
28. Schowek na baterie
29. Suwak TX do zmiany kanału

## 1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

### Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.



### Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.



## 2. Zawartość opakowania

- Stacja pogodowa Color Edge (stacja bazowa do stosowania wewnątrz / stacja pomiarowa do stosowania na zewnątrz)
- 3 baterie AAA
- 2 baterie AA
- niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu miejsc wywołujących zakłócenia, metalowych ram, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.

### Ostrzeżenie – baterie



- Koniecznie przestrzegać prawidłowej biegunowości (oznaczenie + i -) baterii oraz odpowiednio je wkładać. Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie baterii określonego typu. Wskazówki dotyczące baterii zawarte w instrukcji obsługi urządzeń należy przechowywać w celu późniejszego wykorzystania.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwległe styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymienianie baterii bez nadzoru.



## Ostrzeżenie – baterie



- Wymieniać jednocześnie wszystkie baterie kompletu.
- Nie mieszać starych baterii z nowymi, baterii różnego typu lub różnych producentów.
- Wyjąć baterie z produktów, które nie będą używane przez dłuższy czas (chyba że są gotowe do użycia w sytuacji awaryjnej).
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia i nie podgrzewać ich.
- Nigdy nie otwierać, nie uszkadzać ani nie połyskać baterii i nie dopuszczać, aby przedostały się do środowiska. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Zużyte baterie natychmiast wyjąć z produktu i wyrzucić.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Upewnić się, że baterie z uszkodzoną obudową nie mają kontaktu z wodą.
- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.



## 4. Uruchamianie

### Wskazówki



Przed uruchomieniem należy pamiętać, aby zawsze włożyć najpierw baterie do stacji pomiarowej, a następnie do stacji bazowej.

## 5. Montaż

### Wskazówki – montaż



- Zaleca się ustawić najpierw w wybranym miejscu stację bazową i stację pomiarową bez montażu i skonfigurować wszystkie ustawienia – jak opisano w punkcie 6. **Obsługa.**
- Zamontować stację dopiero po prawidłowej konfiguracji ustawień i znalezieniu stabilnej łączności radiowej.

### Wskazówki



- Zasięg transmisji radiowej między stacją pomiarową a stacją bazową wynosi na otwartym terenie maks. 30 m.
- Przed montażem zwrócić uwagę, aby żadne sygnały zakłócające lub przeszkody, takie jak budynki, drzewa, pojazdy, linie wysokiego napięcia itp., nie wpływały na transmisję radiową.

## Wskazówki



- W celu uniknięcia zakłóceń w transmisji nie używać pobliskich urządzeń bezprzewodowych na tej samej częstotliwości (433 MHz).
- Przed ostatecznym montażem upewnić się, że między wybranymi miejscami ustawienia występuje dostateczny odbiór radiowy.
- Podczas montażu stacji pomiarowej należy pamiętać, aby zamontować ją w miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i deszczem.
- Międzynarodowa standardowa wysokość dla pomiaru temperatury powietrza wynosi 1,25 m (4 stopy) nad ziemią.

## Ostrzeżenie



- Nabyć w specjalistycznym sklepie odpowiednie materiały montażowe do montażu na przewidzianej ścianie.
  - Sprawdzić, czy nie są montowane wadliwe bądź uszkodzone części.
  - Podczas montażu nigdy nie wywierać nadmiernej siły. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
  - Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.
  - Nigdy nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać ludzie.
- Zaleca się stabilne i trwale zamontowanie stacji pomiarowej na ścianie zewnętrznej za pomocą otworu (27).
- Zamocować kołki rozporowe, śruby, gwoździe itp. na ścianie, na której planowany jest montaż.

## 6. Obsługa

### 6.1 Połączenie ze stacją pomiarową


- Po włożeniu baterii stacja bazowa automatycznie wyszukuje połączenie ze stacją pomiarową i sygnałem radiowym.

### Wskazówki




- Podczas prób nawiązania połączenia świecą się odpowiednie symbole: połączenie ze stacją pomiarową, połączenie z sygnałem DCF
- Nie naciskać w tym czasie żadnych przycisków! W przeciwnym razie mogą wystąpić niedokładności i błędy w wartościach i ich transmisji.
- Podczas aktywnych procesów wyszukiwania nie zmieniać miejsca ustawienia stacji bazowej.
- Proces jest zakończony, gdy wyświetlane są zmierzone dane dla pomieszczenia (8) i na zewnątrz (3).

## 6.2 Automatyczne ustawianie wg sygnału czasowego DCF

- Po pierwszym włączeniu stacji bazowej i udanej transmisji sygnałów między stacją bazową i stacją pomiarową, zegar automatycznie rozpoczyna wyszukiwanie radiowego sygnału czasowego DCF. Podczas wyszukiwania symbol sygnału radiowego  zaczyna migać.
- Po prawidłowym wyszukaniu sygnału symbol radia przestaje migać i świeci stale.

### Wskazówki – ustawianie czasu



- Proces wyszukiwania może potrwać do 7 minut. Jeśli nie zostanie pomyślnie zakończony, wówczas gaśnie symbol radiowy .
- W tym czasie można ręcznie ustawić godzinę i datę.
- Zegar będzie codziennie (o godz. 01:00 i 05:00) automatycznie szukał sygnału DCF. Po pomyślnym odbiorze sygnału ręcznie ustawiona godzina i data są nadpisywane.

## 6.3 Podświetlenie ekranu

- Naciśnięcie przycisku **SNOOZE** (18) lub **LIGHT** (21) przy zasilaniu bateryjnym podświetla ekran przez ok. 10 sekund.

## 7. Czyszczenie


Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.

Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda. Nigdy nie zanurzać stacji pogodowej ani czujnika w wodzie. Chronić przed pryskającą wodą.

## 8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 9. Dane techniczne

	Stacja bazowa	Stacja pomiarowa
Zasilanie elektryczne	4,5 V 3 baterie typu AAA	3,0 V 2 baterie typu AA
Zakres pomiarowy temperatury	0°C – 50°C 32°F – 122°F	-40°C – +60°C -40°F - +140°F
Zakres pomiarowy wilgotności powietrza	20 - 99 %	20 – 99%
Maks. liczba stacji pomiarowych	3 Dodatkowy czujnik 00186347	
Częstotliwość	433 MHz	
Zasięg	≤ 30 m	

## 10. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00186312] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186312 -> Downloads.

Maksymalna moc transmisji

4,487 µW

## Kezelőelemek és kijelzők

### A Bázisállomás

1. Időjárás trend kijelző
2. Légnyomás (hPA/inHg)
3. Külső hőmérséklet és páratartalom
4. Csatornakijelzés
5. Érzékelő rádiószimbólum
6. Az érzékelő akkukapacitása
7. Külső hőmérséklet trendkijelzése
8. Belső hőmérséklet és páratartalom
9. A időjárás-előrejelző állomás akkukapacitása
10. A belső hőmérséklet trendkijelzése
11. Időpont
12. DCF rádió szimbólum
13. Nyári időszámítás
14. A hét napja
15. Riasztás szimbólum
16. Dátum
17. Holdfázis
18. **SNOOZE** gomb  
= Az ébresztő jel megszakítása
19. **UP** gomb  
= beállítási értékek növelése/váltás °C és F között
20. **SET** gomb  
= beállítások/ a beállítási érték nyugtázása
21. **LIGHT** gomb  
= Háttérvilágítás bekapcsolása/ébresztőjel megszakítása
22. **DOWN** gomb  
= beállítási értékek csökkentése/ csatornaváltás
23. **ALARM** gomb  
= az ébresztő mód kijelzése/beállítása/ bekapcsolása
24. Elemfiók
25. Hálózati csatlakozó

### B Mérőállomás

26. Állapotjelző LED
27. Horony falra szereléshez
28. Elemfiók
29. **TX** csatorna tolokapcsoló

## 1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

### Figyelmeztetés



Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

### Hivatkozás



Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- Időjárás-előrejelző állomás Color Edge (Bázisállomás belterülethez / mérőállomás külső részhez)
- 3 db AAAA-elem
- 2 db AA elem
- A jelen kezelési útmutató

## 3. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne tegye a készüléket zavarforrások, fémkeretek, számítógépek, tévékészülékek, stb. közelébe. Az elektronikus készülékek és az ablakkeretek hátrányosan befolyásolják a készülék működését.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- A terméket csak mérsékelt éghajlati feltételek között használja.

### Figyelmeztetés – Elemek



- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő elemeket használjon. Őrizze meg az eszközök használati útmutatójában található információkat az elemek helyes kiválasztására vonatkozóan, hogy később is tájékozódhasson.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.

## Figyelmeztetés – Elemek



- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Egy készlet elemeit egyidejűleg cserélje ki.
- Ne használja együtt a használt és az új elemeket, illetve a különböző típusú vagy gyártótól származó elemeket.
- Távolítsa el az elemeket azokból a termékekből, amelyeket hosszabb ideig nem használ (kivéve, ha ezeket vészhelyzet esetére kéznél tartja).
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltsen fel az elemeket.
- Az elemeket ne dobja tűzbe és ne melegítse fel.
- Soha ne nyissa fel, ne rongálja meg vagy nyelje le az elemeket, és ne engedje, hogy a környezetbe jussanak. Mérgező és környezetkárosító nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul vegye ki a lemerült elemeket a termékből, majd selejtezze le őket.
- A terméket ne tárolja, ne töltsen és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
- Ügyeljen arra, hogy a sérült burkolatú elemek ne érintkezzenek vízzel.
- Az elemeket tartsa távol a gyermekektől.



## 4. Üzembe vétel

### Hivatkozás



Ügyeljen arra, hogy üzembe helyezéskor az elemeket először mindig a mérőállomás, és csak azután a bázisállomásba helyezze be.

## 5. Szerelés

### Hivatkozás – Szerelés



- Javasoljuk, hogy a bázis- és mérőállomás először felszerelés nélkül helyezze el a kívánt felállítási helyen, és végezze le a beállításokat – a **6. Használat** c. részben leírtaknak megfelelően.
- Az állomá(oka)t csak a megfelelő beállítás és stabil rádiós kapcsolat felállítása után szerelje fel.

### Hivatkozás



- A rádióátviteli hatótávolság a mérő- és a bázisállomás között szabad területen maximum 30 m.
- Szerelés előtt ügyeljen arra, hogy a rádióátvitelt zavaró jelek vagy akadályok, például épületek, fák, járművek, nagyfeszültségű vezetékek ne befolyásolhassák.

## Hivatkozás



- Ne működtesse a szomszédos vezeték nélküli eszközöket ugyanazon a frekvencián (433 MHz) az átviteli interferencia elkerülése érdekében.
- A végső felszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a kívánt felállítási helyek között megfelelő a vétel.
- A mérőállomás felszerelésekor ügyeljen arra, hogy a nap és az eső közvetlen behatásától védett helyet válasszon.
- A szabványos nemzetközi magasság a levegő-hőmérséklet méréséhez a föld felett 1,25 m (4 láb).

## Figyelmeztetés



- A megfelelő falon történő szereléshez szerezzen be szakkereskedelemben kapható speciális, illetve arra alkalmas szerelőanyagot.
  - Bizonyosodjon meg arról, hogy nem szerel fel hibás, vagy meghibásodott alkatrészeket.
  - A szerelésnél ne fejtsen ki túlzott erőt. Ezek ugyanis a termék károsodásához vezethetnek.
  - Szerelés előtt ellenőrizze, hogy a kiszemelt fal alkalmas-e a rászerezendő súly megtartására, és bizonyosodjon meg arról, hogy a szerelés helyén nem találhatóak a falban villamossági, víz-, gáz- vagy egyéb vezetékek.
  - Sohasem szerelje fel a terméket olyan helyen, amely alatt személyek tartózkodhatnak.
- Javasoljuk, hogy a mérőállomást rögzítse stabilan és szorosan egy külső falfelülethez az erre a célra szolgáló horony (27) segítségével.
  - Rögzítsen dübelt, csavart, szöveget stb. az erre a célra kiszemelt falon.

## 6. Használat

### 6.1 Kapcsolódás a mérőállomással


- Az elemek behelyezése után a bázisállomás automatikusan megkísérel kapcsolatot létesíteni a mérőállomással és a rádiójellel.

### Hivatkozás




- A csatlakozási kísérletek során a hozzájuk tartozó szimbólumok villognak:
  - Kapcsolódás a mérőállomással
  - ☞ Kapcsolódás a DCF jellel
- Ezen idő alatt kerülje a gombok bármilyen megnyomását! Ellenkező esetben az rtékek, illetve azok átvitele hibás és pontatlan lehet.
- Ne módosítsa a bázisállomás helyét keresés közben.
- A művelet akkor zárult le, ha a bel- (8) és a kültéri (3) mérési adatok megjelennek.

## 6.2 DCF-jel szerinti automatikus beállítás

- A bázisállomás első beállítása és a bázis-, illetve mérőállomás közötti sikeres jelátvitel után az óra automatikusan keresni kezdi a DCF-jelét. A keresés alatt a rádió szimbólum  villog.
- A sikeres jelkeresés után a rádiójel nem villog tovább, hanem folyamatosan világít.

### Hivatkozás – A pontos idő beállítása

- A keresés akár 7 percig is eltarthat. Ha ez nem sikerülne, kialszik a rádió szimbólum .
- Ezalatt elvégezheti a dátum és az idő kézi beállítását.
- Az óra mindennap (01:00 és 05:00 között) továbbra is automatikusan keresi a DCF-jelét. Sikeres jelvétel esetén felülírja a kézzel beállított időpontot és dátumot.

## 6.3 Háttérvilágítás

- Ha megnyomja a **SNOOZE** gombot (18), ill. a **LIGHT** gombot (21) elemes módban, a kijelző kb. 10 másodpercig világítani kezd.

## 7. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe. Soha ne merítse vízbe az időjárás-előrejelző állomást ill. az érzékelőt. Kerülje a fröccsenő vizet.

## 8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

## 9. Műszaki adatok

	Bázisállomás	Mérőállomás
Tápellátás	4,5 V 3 x AAA elem	3,0 V 2 x AA elem
Mérési tartomány Hőmérséklet	0°C – 50°C 32°F – 122°F	-40°C – +60°C -40°F - +140°F
Mérési tartomány Páratartalom	20 - 99 %	20 – 99%
Max. Mérőállomások száma	3 Kiegészítő szenzor 00186347	
Frekvencia	433 MHz	
Hatótávolság	≤ 30 m	

## 10. Megfelelőségi nyilatkozat



Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00186312] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186312 -> Downloads.

Maximális jelerősség

4,487 µW

## Elemente de comandă și afișaje

### A Stație de bază

1. Afișaj prognoză meteo
2. Presiune aer (hPA / inHg)
3. Temperatura și umiditatea exterioare ale aerului
4. Afișaj canal
5. Senzor simbol radio
6. Capacitate baterie senzor
7. Afișaj prognoză temperatură exterioară
8. Temperatura și umiditatea interioare ale aerului
9. Capacitate baterie stație meteo
10. Afișaj prognoză temperatură interioară
11. Oră exactă
12. Simbol radio DCF
13. Oră de vară
14. Zi a săptămânii
15. Simbol alarmă
16. Dată
17. Fază lună
18. Tasta **SNOOZE**= Întrerupere semnal deșteptare
19. Tasta **UP**= Mărire valoare setare / Alternanță între °C și F
20. Tasta **SET**= Setări / Confirmarea unei valori setate
21. Tasta **LIGHT**= Activare iluminare de fundal
22. Tasta **DOWN** = Micșorare valoare setare / Schimbare canal
23. Tasta **ALARMĂ** = Afișaj / Setare / Activare regim alarmă
24. Compartiment baterii
25. Conector element de rețea

### B Stație de măsurare

26. LED de statut
27. Decupaj pentru montare pe perete
28. Compartiment baterii
29. Tastă glisantă canal TX

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

### Avertizare



Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

### Instrucțiune



Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

## 2. Conținutul pachetului

- Stație meteo Color Edge (stație de bază pentru zona interioară / stație de măsurare pentru zona exterioară)
- 3 baterii AAA
- 2 baterii AA
- acest manual de utilizare

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu plasați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame de metal, calculatoare, televizoare, etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.

### Avertizare – Baterii



- Acordați atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți bateriile corespunzător acestora. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai baterii corespunzătoare tipului indicat. Pentru selectarea corectă a bateriilor, păstrați indicațiile care se află în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivelor, pentru consultare ulterioară.
- Înaintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele opuse.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Înlocuiți simultan toate bateriile unui set.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Îndepărtați bateriile din produsele, care nu sunt utilizate o perioadă mai lungă de timp (cu excepția situației în care le păstrați disponibile pentru situații de urgență).

## Avertizare – Baterii



- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Nu încărcați bateriile.
- Nu aruncați bateriile în foc și nu le încălziți.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghit și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la o presiune extrem de mică a aerului (ca de ex. la înălțimi foarte mari).
- Asigurați-vă că bateriile cu carcasa deteriorată nu intră în contact cu apa.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.



## 4. Punerea în funcțiune

### Instrucțiune



Aveți ca grijă ca la punerea în funcțiune să introduceți mai întâi bateriile în stația de măsurare, iar pe urmă în stația de bază.

## 5. Montajul

### Instrucțiune – montaj



- Se recomandă ca stația de bază și stația de măsurare să fie așezate mai întâi pe locurile de amplasare dorite, fără realizarea montajului, și să se efectueze toate setările după cum este descris în secțiunea 6.

#### Funcționare.

- Montați stația/stațiile numai după setarea corectă și o conexiune radio stabilă.

### Instrucțiune



- Raza de acțiune a transmisiei radio între stația de măsurare și stația de bază este de până la 30 m pe teren deschis.
- Asigurați-vă înaintea montajului ca transmisia radio să nu fie influențată de semnale perturbatoare sau obstacole precum clădiri, arbori, vehiculele, linii de înaltă tensiune ș.a.
- Pentru evitarea distorsiunilor de transmitere nu utilizați în apropiere aparate fără fir cu aceeași frecvență (433 MHz)
- Înaintea montajului final asigurați-vă că recepția este suficientă între locurile de plasare dorite.
- La montajul stației de măsurare plasarea trebuie să fie protejată împotriva acțiunii directe a soarelui și ploii.

## Instrucțiune



- Înălțimea standard internațională pentru măsurarea temperaturii aerului este de 1,25 m (4 ft) deasupra solului.

## Avertizare



- Pentru instalare, procurați-vă din comerțul de specialitate materialele speciale, respectiv adecvate pentru montajul pe peretele prevăzut.
- Asigurați-vă că nu va fi montată nicio componentă defectă sau deteriorată.
- În timpul montajului, nu acționați niciodată cu brutalitate și nu faceți niciodată uz de forță. Acestea pot produce deteriorări ale produsului.
- Înainte de montaj, verificați dacă peretele prevăzut este potrivit pentru greutatea respectivă și asigurați-vă ca la locul montajului să nu fie fire electrice, țevi de apă, gaze sau alte cabluri/conducte.
- Nu montați produsul deasupra locurilor unde se găesc oameni.
- Cu ajutorul decupajului (27) se recomandă montarea stației de măsurare stabil și sigur pe un perete exterior.
- Fixați diblurile, șuruburile, cuiile etc. în peretele prevăzut în aceste sens.



## 6. Funcționare

### 6.1 Conexiune cu stația de măsurare


- După introducerea bateriilor stația de bază caută automat o conexiune cu stația de măsurare și semnalul radio.

### Instrucțiune



- În timpul căutării conexiunilor simbolurile corespunzătoare luminează intermitent:  
 Conexiune cu stația de măsurare,  conexiune cu semnalul DCF
- Evitați orice acționare a tastelor în acest interval de timp! În caz contrar pot apărea erori sau inexactități ale valorilor și transmisiei acestora.
- Nu modificați poziția stației de bază în timpul proceselor de căutare.
- Prin afișarea datele de măsurare pentru interior (8) și exterior (3) procedura este finalizată.

### 6.2 Setare automată conform semnalului DCF

- După prima pornire a stației de bază și transmisia reușită între stația de bază și stația de măsurare, ceasul începe automat căutarea unui semnal DCF. În timpul procesului de căutare, simbolul radio  luminează intermitent
- După căutarea reușită a semnalului, simbolul radio nu mai clipește intermitent și luminează constant.

### Instrucțiune – Setare oră exactă



- Procesul de căutare poate dura până la 7 minute. Dacă se ratează căutarea, simbolul radio se stinge.
- Puteți efectua setarea manuală a orei exacte și datei.
- Ceasul caută automat în continuare zilnic (ora 01:00 și 05:00) semnalul DCF. Când s-a reușit recepționarea semnalului, ora exactă și data setate manual se sincronizează.

### 6.3 Iluminat de fundal

- Dacă la funcționarea cu baterii apăsați tasta **SNOOZEE** (18) respectiv **LIGHT** (21) displayul este iluminat pentru cca 10 secunde.

### 9. Date tehnice

	Stație de bază	Stație de măsurare
Alimentare cu curent	4,5 V 3 x baterii AAA	3,0 V 2 x baterii AA
Domeniu de măsurare Temperatură	0°C – 50°C 32°F – 122°F	-40°C – +60°C -40°F – +140°F
Domeniu de măsurare Umiditate aer	20 - 99 %	20 – 99%
Număr maxim stații de măsurare	3 Senzor suplimentar 00186347	
Frecvența	433 MHz	
Rază de acțiune	≤ 30 m	

### 10. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00186312] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186312 -> Downloads.

Puterea maximă

4,487 μW



## Ovládací prvky a indikace

### A Základní stanice

1. Zobrazení tendence počasi
2. Tlak vzduchu (hPA/inHg)
3. Venkovní teplota a vlhkost vzduchu
4. Zobrazení kanálu
5. Symbol bezdrátového senzoru
6. Kapacita baterií senzoru
7. Zobrazení vývoje venkovní teploty
8. Vnitřní teplota a vlhkost vzduchu
9. Kapacita baterií meteorologické stanice
10. Zobrazení vývoje vnitřní teploty
11. Čas
12. Symbol rádiového signálu DCF
13. Letní čas
14. Den v týdnu
15. Symbol alarmu
16. Datum
17. Fáze měsíce
18. Tlačítko **SNOOZE**  
= přerušení signálu buzení
19. Tlačítko **UP**  
= zvýšení nastavené hodnoty/přechod z °C na F
20. Tlačítko **SET**  
= nastavení/potvrzení hodnoty nastavení
21. Tlačítko **LIGHT**  
= aktivace podsvícení
22. Tlačítko **DOWN**  
= snížení nastavené hodnoty/změna kanálu
23. Tlačítko **ALARM**  
= zobrazení/nastavení/aktivace režimu alarmu
24. Příhrádka na baterie
25. Napájecí konektor

### B Měřicí stanice

26. Stavová LED dioda
27. Otvor pro nástěnnou montáž
28. Příhrádka na baterie
29. Posuvný přepínač TX kanálů

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



### Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.



## 2. Obsah balení

- Meteorologická stanice Color Edge (základní stanice pro vnitřní prostory/měřicí stanice pro venkovní prostory)
- 3 baterie typu AAA
- 2 baterie typu AA
- tento návod k obsluze

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Přístroj neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte působení stříkající vody.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek neumísťujte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámu, počítačů, televizorů atd. Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Tento produkt používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.

### Upozornění – Baterie



- Při vkládání baterií dbejte vždy správné polarity (označení + a -) baterií a vložte je odpovídajícím způsobem. V případě nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze baterií.
- Používejte výhradně baterie, které odpovídají uvedenému typu. Uschovejte si upozornění pro správný výběr baterie, která jsou uvedena v návodech k obsluze zařízení, pro pozdější použití.
- Před vložením baterií vyčistěte kontakty baterie a protilehlé kontakty.
- Nedovolte dětem provádět výměnu baterií bez dozoru.
- Vždy vyměňte všechny baterie najednou.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.
- Odstraňte baterie z produktů, které nebudou delší dobu používány (kromě případů, kdy jsou připraveny pro naléhavé situace).
- Baterie nepřemostňujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Neházejte baterie do ohně a nezhářívejte je.

## Upozornění – Baterie



- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybité baterie neprodleně odstraňte z produktu a zlikvidujte je.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).
- Dbejte na to, aby se baterie s poškozeným tělem nedostaly do kontaktu s vodou.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.



## 4. Uvedení do provozu

### Poznámka



Dbejte na to, že při uvádění do provozu musí být vždy nejprve vloženy baterie do měřicí stanice a poté do základní stanice.

## 5. Montáž

### Poznámka – montáž



- Doporučujeme základní a měřicí stanici nejprve umístit na požadovaném místě instalace bez montáže a provést všechna nastavení - jak je popsáno v kapitole 6.
- **Provoz** popis – provedení.
- Stanici/stanice montujte až po správném nastavení a při stabilním rádiovém spojení.

### Poznámka



- Dosah rádiového přenosu mezi měřicí a základní stanicí je na volném prostranství až 30 m.
- Před montáží dbejte na to, aby nebyl rádiový přenos ovlivněn rušivými signály nebo překážkami, jako jsou budovy, stromy, vozidla, vedení vysokého napětí apod.
- Nepoužívejte sousední bezdrátová zařízení se stejnou frekvencí (433 MHz), zamezíte tak poruchám přenosu.
- Před konečnou montáží se ujistěte, zda je mezi požadovanými místy instalace dostatečný příjem.
- Měřicí stanici namontujte na místě chráněném před přímým sluncem a deštěm.
- Mezinárodní standardní výška pro měření teploty vzduchu je 1,25 m (4 stopy) nad povrchem.

## Upozornění



- Speciální resp. vhodný montážní materiál pro montáž na určené zdi zakupte ve specializované prodejně.
- Zajistěte, aby nedošlo k montáži vadných nebo poškozených dílů.
- Při montáži nikdy nepoužívejte násilí nebo hrubou sílu. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Před montáží zkontrolujte, zda zeď, na které chcete držák umístit, vykazuje dostatečnou nosnost pro instalovaný přístroj, a ujistěte se, že se na místě montáže ve zdi nenachází elektrické kabely, vodní, plynová nebo jiná vedení.
- Výrobek nikdy neinstalujte na místech, pod kterými by se mohly nacházet osoby.
- Doporučujeme měřicí stanici bezpečně a pevně namontovat na venkovní zeď pomocí otvoru (27).
- Upevněte hmoždinku, šroub, hřebík apod. v určené zdi.

## 6. Provoz

### 6.1 Spojení s měřicí stanicí

- Po vložení baterií základní stanice automaticky vyhledá spojení s měřicí stanicí a rádiovým signálem.

### Poznámka



- Během pokusů o spojení vždy blikají příslušné symboly: spojení s měřicí stanicí, spojení s rádiovým signálem DCF
- Během této doby se nedotýkejte žádných tlačítek! Jinak může u hodnot a jejich přenosu dojít k chybám a nepřesnostem.
- Během vyhledávání neměňte stanoviště základní stanice.
- Proces je ukončen, jakmile se zobrazí naměřená data pro vnitřní (8) a venkovní oblast (3).

### 6.2 Automatické nastavení podle signálu DCF

- Po prvním zapnutí základní stanice a úspěšném přenosu mezi základní a měřicí stanicí zahájí hodiny automaticky vyhledávání signálu DCF. Během vyhledávání bliká rádiový symbol
- Po úspěšném vyhledání signálu přestane symbol rádia blikat a svítí trvale.

### Poznámka – nastavení hodin



- Vyhledávání může trvat až 7 minut. Pokud se nezdaří, zhasne symbol pro rádiový signál
- Mezitím můžete provést manuální nastavení času a data.

### Poznámka – nastavení hodin



- Hodiny automaticky pak každý den (v 01:00 a 05:00 hodin) vyhledávají signál DCF. V případě úspěšného příjmu signálu se manuálně nastavený hodinový čas a datum přepíše.

### 8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

### 6.3 Podsvícení

- Stisknete-li tlačítko **SNOOZE** (18), resp. **LIGHT** (21) během provozu na baterie, rozsvítí se displej na cca 10 sekund.

### 7. Údržba a čištění

Tento výrobek čistíte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda. Meteorologickou stanici resp. senzor nikdy nevnořte do vody. Vyhýbejte se stříkající vodě.

### 9. Technické údaje

	Základní stanice	Měřicí stanice
Napájení	4,5 V 3x baterie typu AAA	3,0 V 2 x baterie typu AA
Rozsah měření Teplota	0°C – 50°C 32°F – 122°F	-40°C – +60°C -40°F - +140°F
Rozsah měření Vlhkost vzduchu	20 - 99 %	20 – 99%
Max. počet měřících stanic	3 Dodatečný snímač 00186347	
Frekvence	433 MHz	
Dosah	≤ 30 m	

### 10. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00186312] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186312 -> Downloads.

Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný

4,487 µW

**Ovládacie prvky a indikácie****A Základňová stanica**

1. Indikácia trendu počasia
2. Tlak vzduchu (hPA/inHg)
3. Vonkajšia teplota a vlhkosť vzduchu
4. Indikácia kanálov
5. Symbol rádiového spojenia senzora
6. Kapacita batérie senzora
7. Indikácia trendu vonkajšej teploty
8. Vnútorňa teplota a vlhkosť vzduchu
9. Kapacita batérie meteorologickej stanice
10. Indikácia trendu vnútornej teploty
11. Čas
12. Symbol rádiového signálu DCF
13. Letný čas
14. Deň v týždni
15. Symbol alarmu
16. Dátum
17. Fáza mesiaca
18. Tlačidlo **SNOOZE**  
= prerušenie signálu budenia
19. Tlačidlo **UP**  
= zvýšenie nastavenej hodnoty/prepínanie medzi °C a °F
20. Tlačidlo **SET**  
= nastavenia/potvrdenie nastavenej hodnoty
21. Tlačidlo **LIGHT**  
= aktivácia podsvietenia displeja
22. Tlačidlo **DOWN**  
= zníženie nastavenej hodnoty/zmena kanála
23. Tlačidlo **ALARM**  
= zobrazenie/nastavenie/aktivácia režimu budenia
24. Priehradka na batérie
25. Prípojka napájacieho zdroja

**B Meracia stanica**

26. Stavová LED
27. Vybranie pre nástennú montáž
28. Priehradka na batérie
29. Posuvný spínač na prepínanie kanála TX

**1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení****Upozornenie**

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

**Poznámka**

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

**2. Obsah balenia**

- Meteostanica Color Edge (základná stanica do interiéru / meracia stanica do exteriéru)
- 3 batérie typu AAA
- 2 batérie typu AA
- Tento návod na obsluhu

**3. Bezpečnostné pokyny**

- Výrobok je určený len na súkromné použitie.
- Výrobok neprevádzkujte mimo medze výkonu uvedených v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a chráňte ho pred oprskaním.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti zdrojov rušenia, kovových rámov, počítačov, televízorov atď. Elektronické zariadenia a kovové rámy okien môžu negatívne ovplyvniť fungovanie výrobku.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neopravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.

**Upozornenie – Batérie**

- Vždy dbajte na správnu polaritu (označenie + a -) batérií a zodpovedajúco ich vložte. Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne batérie, ktoré zodpovedajú uvedenému typu. Uschovajte si pokyny týkajúce sa správneho výberu batérií, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu zariadení, aby ste si ich mohli neskôr vyhľadať.
- Pred vložení batérií vyčistite kontakty batérie a protilahlé kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelých osoby.
- Vždy vymeňte všetky batérie naraz.
- Nekombinujte staré a nové batérie, ako aj batérie rôznych typov alebo výrobcov.
- Vyberte batérie z výrobkov, ktoré sa dlhší čas nebudú používať (pokiaľ nemajú byť pripravené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Nenabíjateľné batérie nenabíjajte.
- Batérie nikdy nehádzajte do ohňa a nezahrievajte ich.

## Upozornenie – Batérie



- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehlnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
- Dbajte o to, aby batérie s poškodeným krytom neprišli do kontaktu s vodou.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.



## 4. Uvedenie do prevádzky

### Poznámka



Batérie vložte najprv do bezdrôtového senzora a až potom do základne.

## 5. Montáž

### Poznámka – montáž



- Odporúčame základnú a meraciu stanicu umiestniť najprv na požadované miesta inštalácie bez ich montáže a vykonať všetky nastavenia - podľa postupu opísaného v odseku **6. Prevádzka**.
- Stanice namontujte až po správnom nastavení a dosiahnutí stabilného rádiového spojenia.

### Poznámka



- Dosah rádiového prenosu medzi meracou a základňovou stanicou je na voľnom priestranstve až 30 m.
- Pred montážou dbajte na to, aby rádiový prenos nebol ovplyvnený rušivými signálmi alebo prekážkami, ako sú budovy, stromy, vozidlá, vysokonapäťové vedenia atď.
- Aby ste zabránili rušeniu prenosu, neprevádzkujte vedľajšie bezdrôtové zariadenia s rovnakou frekvenciou (433 MHz).
- Pred definitívnou montážou sa ubezpečte, či je medzi požadovanými miestami inštalácie dostatočný príjem.
- Pri montáži meracej stanice dbajte na to, aby stanica bola umiestnená na takom mieste, kde nebude vystavená účinkom priameho slnečného žiarenia a dažďa.
- Medzinárodná štandardná výška merania teploty vzduchu je 1,25 m (4 stopy) nad zemou.

## Upozornenie



- Pre montáž na určenú stenu si špecializovanej predajni obstarajte špeciálny resp. vhodný montážny materiál.
  - Zabezpečte, aby ste pre montáž nepoužili chybné alebo poškodené časti.
  - Pri montáži nikdy nepoužívajte násilie alebo veľkú silu. Mohlo by tak dôjsť k poškodeniu výrobku.
  - Pred montážou bezpodmienečne skontrolujte vhodnosť steny pre zavesenie príslušnej hmotnosti a ubezpečte sa, že sa v mieste montáže nenachádza žiadne elektrické, vodovodné, plynové alebo iné vedenie.
  - Výrobok nikdy neinštalujte na miestach, pod ktorými by sa mohli nachádzať osoby.
- Odporúčame meraciu stanicu pomocou vybrania (27) bezpečne a pevne namontovať na vonkajšiu stenu.
  - Upevnite hmoždinku, skrutku, klinec atď. v príslušnej stene.

## 6. Prevádzka

### 6.1 Spojenie s meracou stanicou

- Po vložení batérií vyhľadáva základňová stanica automaticky spojenie s meracou stanicou a rádiovým signálom.

### Poznámka



- Počas pokusov o spojenie vždy blikajú príslušné symboly: spojenie s meracou stanicou, spojenie so signálom DCF.
- Počas tejto doby sa nedotýkajte žiadneho tlačidla! V opačnom prípade by mohlo dôjsť k chybám a nepresnostiam hodnôt a ich prenosu.
- Počas vyhľadávania nemeňte polohu základňovej stanice.
- Postup je ukončený, ak sa zobrazia namerané hodnoty pre interier (8) a exteriér (3).

### 6.2 Automatické nastavenie po prijíma signálu DCF

- Po prvom zapnutí základňovej stanice a úspešnom prenose medzi základňovou a meracou stanicou spustia hodiny automaticky vyhľadávanie signálu DCF. Počas vyhľadávania začne blikáť symbol rádiového signálu .
- Po úspešnom vyhľadaní signálu prestane rádiový symbol blikáť a svieti nepretržite.

### Poznámka – nastavenie času



- Vyhľadávanie môže trvať až 7 minút. V prípade neúspechu zhasne symbol rádiového spojenia .
- Medzitým môžete počas toho manuálne nastaviť čas a dátum.

### Poznámka – nastavenie času



- Hodiny budú denne (01:00 hod. a 05:00 hod.) naďalej automaticky vyhľadávať signál DCF. Po úspešnom prijatí signálu sa manuálne nastavené hodnoty času a dátumu prestavia.

### 6.3 Podsvietenie

- Ak pri napájaní batériami stlačíte tlačidlo **SNOOZE** (18), resp. **LIGHT** (21), zapne sa podsvietenie displeja asi na 10 sekúnd.

### 7. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda. Meteorologickú stanicu, resp. senzor nikdy neponárajte do vody. Vyhybajte sa striekajúcej vode.

### 8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

### 9. Technické údaje

	Základňová stanica	Meracia stanica
Napájanie	4,5 V 3 x batéria typu AAA	3,0 V 2 x batéria typu AA
Merací rozsah Teplota	0°C – 50°C 32°F – 122°F	-40°C – +60°C -40°F – +140°F
Merací rozsah vlhkosti vzduchu	20 - 99 %	20 – 99%
Max. počet meracích staníc	3 Prídavný snímač 00186347	
Frekvencia	433 MHz	
Dosah	≤ 30 m	

### 10. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00186312] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186312 -> Downloads.

Maximálny vysokofrekvenčný

4,487 µW

## Elementos de comando e indicadores

### A Estação base

1. Indicação da tendência do tempo
2. Pressão atmosférica (hPA/inHg)
3. Temperatura exterior e humidade do ar exterior
4. Indicação do canal
5. Símbolo de rádio do sensor
6. Capacidade das pilhas do sensor
7. Indicação da tendência da temperatura exterior
8. Temperatura interior e humidade do ar interior
9. Capacidade das pilhas da estação meteorológica
10. Indicação da tendência da temperatura interior
11. Hora
12. Símbolo de rádio DCF
13. Hora de verão
14. Dia da semana
15. Símbolo do alarme
16. Data
17. Fase da Lua
18. Botão **SNOOZE**  
= interrupção do sinal de despertar
19. Botão **UP**  
= aumento do valor de definição/comutação entre °C e F
20. Botão **SET**  
= definições/confirmação do valor de definição
21. Botão **LIGHT**  
= ativação da retroiluminação/interrupção do sinal de despertar
22. Botão **DOWN**  
= diminuição do valor de definição/comutação do canal
23. Botão **ALARM** = indicação/definição/ativação do modo de alarme
24. Compartimento das pilhas
25. Ligação para fonte de alimentação

### B Estação de medição

26. LED de estado
27. Abertura para montagem na parede
28. Compartimento das pilhas
29. Interruptor deslizante do canal **TX**

## 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

### Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



### Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.



## 2. Conteúdo da embalagem

- Estação meteorológica Color Edge (estação base para o interior/estação de medição para o exterior)
- 3 pilhas AAA
- 2 pilhas AA
- estas instruções de utilização

## 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não utilize o produto em ambientes húmidos e evite jactos de água.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos electrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o apenas em ambientes secos.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Utilize o artigo apenas com condições climáticas amenas.

### Aviso – Pilhas



- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta das pilhas (inscrições + e -) e coloque-as corretamente. A não observância da polaridade correta poderá provocar o derrame das pilhas ou a sua explosão.
- Utilize exclusivamente baterias que correspondam ao tipo indicado. Guarde estas indicações sobre a seleção correta das baterias, que se encontram nas instruções de funcionamento dos aparelhos, para consulta futura.

### Aviso – Pilhas



- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituírem as pilhas sem vigilância.
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes, nem misture pilhas novas e usadas.
- Retire as pilhas do produto se não o for utilizar durante um período prolongado (a não ser que este tenha de ser mantido pronto a funcionar para situações de emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas ao fogo e não as aqueça.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas no ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
- Certifique-se de que as baterias com invólucro danificado não entram em contacto com a água.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.



### Nota



- O alcance da radiotransmissão entre a estação de medição e a estação base é de 30 m, no máximo, ao ar livre.
- Antes da montagem, certifique-se de que a radiotransmissão não é afetada por sinais de interferência ou obstáculos como, por exemplo, edifícios, árvores, veículos, cabos de alta tensão, etc.
- Para evitar interferências na radiotransmissão, não opere equipamentos sem fios vizinhos com a mesma frequência (433 MHz).
- Antes da montagem final, assegure-se de que existe uma receção suficiente entre os locais de instalação pretendidos.
- Durante a montagem da estação de medição, certifique-se de que esta é posicionada protegida da incidência direta da luz solar e da chuva.
- A altura padrão internacional para a medição da temperatura do ar é de 1,25 m (4 pés) acima do solo.

### Aviso



- Para a montagem na parede prevista, adquira material de instalação adequado ou especial num estabelecimento especializado.
- Certifique-se de que não são montadas peças avariadas ou danificadas.
- Ao montar o produto, nunca aplique uma força excessiva. Tal pode danificar o produto.
- Antes da montagem, verifique a adequação da parede relativamente ao peso a aplicar e certifique-se de que, no local de montagem na parede, não existem cabos elétricos, tubos de água ou gás ou outras tubagens.
- Não instale o produto em locais sob os quais possam encontrar-se pessoas.

- Recomenda-se montar a estação de medição de forma segura e fixa numa parede exterior com o recurso à abertura (27).
- Fixe as buchas, parafusos, pregos, etc. na parede prevista para o efeito.

### 6. Funcionamento

#### 6.1 Ligação à estação de medição

- Após a colocação das pilhas, a estação base procura automaticamente estabelecer uma ligação à estação de medição e ao sinal de rádio.

### Nota



- Durante as tentativas de ligação, os respetivos símbolos piscam: ligação à estação de medição, ligação ao sinal DCF
- Evite premir qualquer botão durante este tempo! Caso contrário, podem ocorrer erros e imprecisões nos valores e na transmissão dos mesmos.

### 4. Colocação em funcionamento

#### Nota



Tenha em atenção que, para a colocação em funcionamento, deve colocar primeiro as pilhas na estação de medição e depois na estação base.

### 5. Montagem

#### Nota – Montage



- Recomenda-se colocar primeiro a estação base e a estação de medição nos locais de instalação pretendidos sem proceder à montagem e efetuar todas as definições, conforme descrito no ponto 6. Operação.
- Monte as estações apenas após uma configuração correta e uma ligação de rádio estável.




## Nota




- Durante os processos de procura, não altere a localização da estação base.
- O processo está terminado assim que forem apresentados os dados de medição para o interior (8) e o exterior (3).

## 6.2 Definição automática de acordo com o sinal DCF

- Depois de ligar pela primeira vez a estação base e de estabelecer com sucesso a transmissão entre a estação base e a estação de medição, o relógio inicia automaticamente a procura por um sinal DCF. Durante o processo de procura, o símbolo de rádio  pisca.
- Após a procura de sinal bem-sucedida, o símbolo de receção de rádio deixa de piscar e acende-se de forma constante.



## Nota – Definição da hora

- O processo de procura pode demorar até 7 minutos. Se este falhar, o símbolo de rádio  apaga-se.
- Entretanto, pode efetuar uma definição manual da data e hora.
- O relógio continua a procurar automaticamente o sinal DCF todos os dias (entre as 01.00 – 05.00 h). Se o sinal for captado com sucesso, a data e hora definidas manualmente são substituídas.

## 6.3 Retroiluminação

- Se premir o botão **SNOOZE** (18) ou o botão **LIGHT** (21) no funcionamento a pilhas, o visor iluminar-se-á durante cerca de 10 segundos.

## 7. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

Certifique-se de que não entra água para dentro do produto. Nunca mergulhe a estação meteorológica ou o sensor em água. Evite salpicos de água.

## 8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 9. Especificações técnicas

	Estação base	Estação de medição
Alimentação elétrica	4,5 V 3 x AAA pilhas	3,0 V 2 x AA pilhas
Amplitude de medição Temperatura	0°C – 50°C 32°F – 122°F	-40°C – +60°C - 40°F - + 140°F
Amplitude de medição Humidade do ar	20 - 99 %	20 – 99%
N.º máx. de estações de medição	3 Sensor adicional 00186347	
Frequência	433 MHz	
Alcance	≤ 30 m	

## 10. Declaração de conformidade



O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00186312] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186312 -> Downloads.

Potência máxima transmitida

4,487 µW

## Manöverelement och indikeringar

### A Basstation

1. Vädertrendindikering
2. Lufttryck (hPA/inHg)
3. Utomhustemperatur och -luftfuktighet
4. Kanalvisning
5. Sensor-radiosymbol
6. Sensorns batterikapacitet
7. Trendindikering utomhustemperatur
8. Inomhustemperatur och -luftfuktighet
9. Batterikapacitet väderstation
10. Trendindikering inomhustemperatur
11. Tid
12. DCF-radiosymbol
13. Sommartid
14. Veckodag
15. Larmsymbol
16. Datum
17. Månfas
18. **SNOOZE**-knapp  
= Avbryta väckningssignalen
19. **UP**-knapp  
= Öka inställningsvärdet/växla mellan °C och °F
20. **SET**-knapp  
= Inställningar/bekräfta inställningsvärde
21. **LIGHT**-knapp  
= Aktivering av bakgrundsbelysning/avbryta väckningssignalen
22. **DOWN**-knapp  
= Minska inställningsvärdet/växla kanal
23. **ALARM**-knapp  
= Indikering/inställning/aktivering larmläge
24. Batterifack
25. Adapteranslutning

### B Mätstation

26. Statuslysdiod
27. Urtag för väggmontering
28. Batterifack
29. **TX**-kanalskjutreglage

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

### Varning

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



## 2. Förpackningsinnehåll

- Väderstation Color Edge (basstation för inomhusbruk/mätstation för utomhusbruk)
- 3 AAA-batterier
- 2 AA-batterier
- Denna bruksanvisning

## 3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Använd inte produkten i en fuktig omgivning och undvik stänkvatten.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Positionera inte produkten i närheten av störfält, metallramar, datorer och tv-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produktens funktion negativt.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Kasserera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara inomhus.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd endast produkten vid måttliga klimatförhållanden.

### Varning – Batterier



- Var mycket noga med batteripolerna (märkta + och -) och lägg i batterierna vända åt rätt håll. Annars finns det risk för att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart batterier som motsvarar den angivna typen. Spara informationen om korrekt batterival som finns i apparatens bruksanvisningar för senare referens.
- Rengör batterikontakterna och motkontakterna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Byt alla batterier i en sats samtidigt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid (såvida den inte ska stå redo för ett nödläge).
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterierna.
- Kasta inte batterier i öppen eld och värme inte upp dem.

## Varning – Batterier



- Öppna, skada eller förtär aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och omhändertas.
- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Se till att batterier med skadat hölje inte kommer i kontakt med vatten.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.



## 4. Börja använda

### Hänvisning



Tänk på att inför idrifttagningen först sätta in batterierna i mätstationen och därefter i basstationen.

## 5. Montering

### Hänvisning – Montering



- Vi rekommenderar att bas- och mätstationen först placeras på önskade installationsplatser och att alla inställningar görs enligt beskrivningen i **6. Användning**.
- Montera inte stationen förrän alla inställningar är korrekt genomförda och en stabil radioförbindelse har upprättats.

### Hänvisning



- Signalöverföringens räckvidd mellan mät- och basstationen uppgår i fri terräng till upp till 30 meter.
- Säkerställ inför monteringen att radioöverföringen inte påverkas genom störsignaler eller hinder som byggnader, träd, fordon, högspänningsledningar och dylikt.
- Mobila enheter i närheten får inte användas med samma frekvens (433 MHz) för att undvika överföringsproblem.
- Säkerställ inför slutgiltig montering att mottagningen är tillräcklig mellan de önskade installationsplatserna.
- Säkerställ vid montering av mätstationen att denna placeras skyddat mot sol och regn.
- Internationell standardhöjd för mätning av lufttemperaturen uppgår till 1,25 meter (4 fot) över marken.

## Varning



- Införskaffa särskilt eller lämpligt monteringsmaterial i detaljhandeln för monteringen på den valda väggen.
- Säkerställ att inte felaktiga eller skadade delar monteras.
- Använd aldrig våld eller extra kraft vid monteringen. Det kan skada produkten.
- Kontrollera före monteringen att den valda väggen är lämplig för vikten som ska hängas upp och säkerställ också att det inte finns el-, gas- eller andra ledningar och vattenrör i väggen vid monteringsstället.
- Montera inte produkten på platser som personer kan uppehålla sig under.

- Vi rekommenderar att mätstationen monteras säkert och fast på en utomhusvägg med hjälp av urtaget (27).
- Fäst pluggar, skruvar, spikar och dylikt i den avsedda väggen.



## 6. Användning

### 6.1 Anslutning till mätstationen


- När batterierna har satts in söker basstationen automatiskt efter en förbindelse till mätstationen och radiosignalen.

### Hänvisning




- Under pågående sökning blinkar motsvarande symboler:  anslutning till mätstation,  anslutning till DCF-signal
- Tryck inte på några knappar under tiden! Det kan leda till att värdena blir felaktiga och till fel vid överföringen av värdena.
- Under pågående sökning får basstationen inte flyttas.
- Processen är slutförd när mätdata för inomhus- (8) och utomhusområdet (3) visas.

### 6.2 Automatisk inställning efter DCF-signal

- När basstationen har startats för första gången och efter lyckad överföring mellan bas- och mätstationen börjar klockan automatiskt att söka efter DCF-signalen. Under sökningen blinkar radiosymbolen .
- Efter lyckad signalsökning slutar radiosymbolen att blinka och lyser med fast sken.

### Hänvisning – Inställning av tid



- Sökningen kan ta upp till 7 minuter. Om den misslyckas slocknar radiosymbolen .
- Under denna tid kan man istället ställa in tid och datum manuellt.
- Klockan fortsätter automatiskt att söka efter DCF-signalen varje dag (mellan 01:00 och 05:00). Om mottagningen lyckas skrivs den manuellt inställda tiden och datumet över.


### 6.3 Bakgrundsbelysning

- Tryck på **SNOOZE/LIGHT**-knappen (18) eller på **LIGHT**-knappen (21) i batteridrift för att belysa displayen i ca 10 sekunder.

### 7. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten. Doppa aldrig ner väderstationen eller sensorn i vatten. Undvik stänkvatten.

### 9. Tekniska data

	Basstation	Messtation
Strömförsörjning	4,5 V 3 x AAA batteri	3,0 V 2 x AA batteri
Mätområde Temperatur	0°C – 50°C 32°F – 122°F	-40°C – +60°C - 40°F - +140°F
Mätområde Luftfuktighet	20 - 99 %	20 – 99%
Max. antal mätstationer	3 Extra sensor 00186347	
Frekvens	433 MHz	
Räckvidd	≤ 30 m	

### 10. Försäkran om överensstämmelse



Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00186312] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186312 -> Downloads

Maximala radiofrekvenseffekt

4,487 µW

## Органы управления и индикации

### А Основной блок

1. Индикатор прогноза погоды
2. Давление воздуха (ГПа / дюймы рт. столба)
3. Режим индикации наружной температуры и влажности воздуха
4. Канал
5. Значок радиосигнала датчика
6. Емкость батареи датчика
7. Динамика изменения наружной температуры
8. Режим индикации температуры и влажности воздуха в помещении
9. Емкость батареи метеостанции
10. Индикация температуры в помещении
11. Время
12. Значок радиосигнала DCF
13. Индикация летнего времени
14. День недели
15. Значок будильника
16. Дата
17. Фаза Луны
18. Кнопка **SNOOZE** = отключение сигнала будильника
19. Кнопка **UP** = увеличение настраиваемого значения / переключение между °C и °F
20. Кнопка **SET** = настройка/подтверждение ввода значения параметра
21. Кнопка **LIGHT** = включение подсветки
22. Кнопка **DOWN** = уменьшение настраиваемого значения / смена канала
23. Кнопка **ALARM** = индикация/настройка/включение режима будильника
24. Отсек батарей
25. Разъем питания

### В Блок внешнего датчика

26. Светодиодный индикатор состояния
27. Паз для настенного монтажа
28. Отсек батарей
29. Ползунковый переключатель каналов TX

### 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

#### Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



#### Примечание

Дополнительная или важная информация.



### 2. Комплект поставки

- Метеорологический прибор Color Edge (основной блок для контроля воздуха внутри помещения, блок датчика внешних атмосферных условий)

- 3 батареи AAA
- 2 батареи AA
- Настоящая инструкция

### 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Соблюдать технические характеристики.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей
- Не применять в запретных зонах.
- Не размещать рядом с магнитными полями, металлическими рамками, компьютерами, окнами и т.д. Электронные приборы и оконные рамы негативно сказываются на работе изделия.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Защитите изделие от грязи, влаги и перегрева и используйте его только в сухих условиях.
- Не давать детям!
- Используйте изделие только в умеренных климатических условиях.



### Внимание. Батареи

- Соблюдайте полярность батарей (+ и -) и вставляйте их соответствующим образом. Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять батареи только указанного типа. Сохраните инструкции по правильному выбору батареи в руководствах по эксплуатации устройств для дальнейшего использования.
- Перед загрузкой батарей почистите контакты.
- Детям запрещается заменять батареи без присмотра взрослых.
- Заменяйте батареи только всем комплектом.
- Не используйте различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыва в эксплуатации удалите батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивайте контакты батарей.
- Не заряжайте обычные батареи.

### Внимание. Батареи



- Не бросайте батареи в огонь и не нагревайте их.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Использованные батареи немедленно вынимайте из прибора и утилизируйте.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).
- Внимание: избегайте контакта батарей с поврежденным корпусом с водой.
- Храните батареи в безопасном месте и не давайте их детям.



## 4. Ввод в эксплуатацию

### Примечание



При вводе в эксплуатацию всегда сначала вставляйте батареи в блок наружного датчика, а затем в основной блок.

## 5. Монтаж

### Примечание – Монтаж



- Перед тем как монтировать блоки, рекомендуется сначала завершить настройки в местах будущей установки (см. 6. Ввод в эксплуатацию и работа).
- Монтаж следует производить после того, как правильные настройки обеспечат надежную радиосвязь между блоками.

### Примечание



- Максимально допустимое расстояние между основным блоком и блоком внешнего датчика составляет 30 метров.
- Монтируя блоки, следует учесть, что различные препятствия (стены, деревья, автомобили, высоковольтные линии и др.) создают помехи радиосвязи между блоками.
- Во избежание помех не включайте поблизости беспроводные устройства, работающие на той же частоте (433 МГц).
- Перед окончательным монтажом убедитесь, что в местах расположения блоков обеспечивается устойчивая радиосвязь.
- Блок внешнего датчика должен размещаться в месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей и осадков.

### Примечание



- Международный стандарт высоты для измерения влажности воздуха составляет 1,25 метра (4 фута) над землей.

### Внимание



- Получить специальное или подходящую установку в магазинах для монтажа на поставленном стене.
- Перед началом эксплуатации убедитесь в отсутствии дефектных или поврежденных деталей.
- При монтаже не применять чрезмерных усилий. В противном случае можно повредить устройство.
- Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.
- Запрещается производить монтаж над теми местами, где могут находиться люди.

- Внешний блок рекомендуется монтировать на стене с помощью паза (27).
- С помощью дюбеля закрепите шуруп на стене.



## 6. Эксплуатация

### 6.1 Соединение с блоком внешнего датчика


- После загрузки батарей основной блок начинает автоматический поиск сигнала внешнего датчика и радиосигнала.

### Примечание




- Во время поиска соединения мигают соответствующие символы:  Соединение с блоком внешнего датчика,  соединение с сигналом DCF
- В течение этого времени не нажимайте кнопки устройства! В противном случае может возникнуть сбой точной настройки значений и передачи сигнала.
- Во время поиска сигнала не изменяйте местоположение основного блока.
- Автоматическая настройка завершена, когда на дисплее начнут отображаться данные измерения внутри помещения (8) и вне помещения (3).

## 6.2 Автоматический прием радиосигнала DCF

- После первого включения основного блока и установки радиосвязи с блоком внешнего датчика часы прибора автоматически начинают поиск радиосигнала точного времени (DCF). Во время поиска на дисплее мигает символ радиосигнала .
- После успешного поиска сигнала символ радио прекращает мигать и постоянно горит.

### Примечание – настройка времени



- Этот процесс может длиться до 7 минут. Если поиск не дал результатов, символ радиосигнала гаснет .
- При необходимости часы и календарь можно настроить вручную.
- Поиск радиосигнала DCF осуществляется каждые сутки (между 01:00 и 05:00). При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и даты заменяются.

## 6.3 Подсветка

- При нажатии кнопки **SNOOZE** (18) или **LIGHT** (21) приблизительно на 10 секунд включается подсветка дисплея.


## 7. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода. Не погружайте метеостанцию или датчик в воду. Защищайте от брызг воды.


## 8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 9. Технические характеристики

	Основной блок	Блок внешнего датчика
Питание	4,5 В 3 батареи AAA	3,0 В 2 батареи AA
Диапазон измерения Температура	от 0 до 50° C от 32 до 122° F	от -40 о +60° C от -40 до +140° F
Диапазон измерения Влажность воздуха	от 20 до 99%	от 20 до 99%
Макс. кол-во внешних датчиков	3 Дополнительный датчик 00186347	
Частота	433 МГц	
Дальность действия	≤ 30 м	

## 10. Декларация производителя

 Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00186312] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186312 -> Downloads.

Максимальная излучаемая мощность

4,487 μW

**Контролни елементи и индикации****А Основна станция**

1. Индикация на метеорологичната тенденция
2. Атмосферно налягане (hPA/inHg)
3. Външна температура и влажност на въздуха
4. Индикация на канала
5. Датчик-символ за радиовръзка
6. Капацитет на батерията на датчика
7. Индикация за тенденция на външната температура
8. Вътрешна температура и влажност на въздуха
9. Капацитет на батерията на метеорологичната станция
10. Показване на тенденцията на температурата в помещението
11. Час
12. DCF символ за радиосигнал
13. Лятно часово време
14. Ден от седмицата
15. Символ Аларма
16. Дата
17. Фаза на Луната
18. Бутон **SNOOZE**  
= прекъсване на сигнала за събуждане
19. Бутон **UP**  
= повишаване на стойността на настройката/смяна между °C и F
20. Бутон **SET**  
= настройки/потвърждение на настроената стойност
21. Бутон **LIGHT**  
= активиране на фоново осветление/ прекъсване на сигнала за събуждане
22. Бутон **DOWN**  
= намаляване на стойността на настройката/смяна на канала
23. Бутон **ALARM**  
= индикация/настройка/активиране режим на аларма
24. Отделение за батерии
25. Конектор за захранване

**В Измервателна станция**

26. Светодиод за статуса
27. Отвор за стенен монтаж
28. Отделение за батерии
29. Плъзгащ се превключвател **TX**

**1. Обяснение на предупредителните символи и указания****Вниманив**

Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.

**Забележка**

Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

**2. Съдържание на опаковката**

- Метеорологична станция Color Edge (основна станция за използване на закрито/ измервателна станция за използване на открито)
- 3 батерии AAA
- 2 батерии AA
- тази инструкция за употреба

**3. Забележки за безопасност**

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не поставяйте продукта в близост до смущаващи полета, метални рамки, компютри и телевизори и т. н. Електронните уреди и рамките на прозорците нарушават функцията на продукта.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.



## Вниманив – Батерии



- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само батерии, които съответстват на посочения тип. Запазете указанията за правилния избор на батерии, които се намират в инструкцията за обслужване на устройствата, за по-късна справка.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на деца да сменят батерии без надзор.
- Сменяйте всички батерии от един комплект едновременно.
- Не смесвайте стари и нови батерии, както и батерии от различен тип или производител.
- Отстранявайте батериите от продукти, които няма да се използват за по-дълго време (освен ако те не се държат в готовност за спешен случай).
- Не свързвайте батериите накъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батерии в огън и не ги загревайте.
- Батериите никога не бива да бъдат отворяни, повредени, глтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).
- Внимавайте батерии с повреден корпус да не влизат в контакт с вода.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.



## 4. Пускане в експлоатация

### Забележка



Имайте предвид, че при пускане в експлоатация винаги първо се поставят батериите в измервателната станция, а след това в основната станция.

## 5. Монтаж

### Забележка – Монтаж



- Препоръчва се първоначално да разположите основната и измервателната станция на местата за монтаж, без да ги монтирате и да предприемете всички настройки, както е описано в точка **6. Експлоатация**.
- Монтирайте станцията/ите едва след правилна настройка и осигуряване на стабилна радиовръзка.

### Забележка



- На открито обхватът на радиосигнала между измервателната и основната станция достига до 30 м.
- Преди монтажа обърнете внимание радиосигналът да не се смущава от сигнали или препятствия, като сгради, дървета, автомобили, електрически далекопроводи и др.
- Не ползвайте съседни безжични уреди на същата честота (433 MHz), за да избегнете смущения в предаването.
- Преди окончателния монтаж се уверете, че между избраните места за монтаж има достатъчно добро приемане.
- При монтажа на измервателната станция внимавайте да я позиционирате така, че да е защитена от директно слънце и дъжд.
- Международният стандарт за височината на измерване на температурата на въздуха е 1,25 м (4 фута) над земята.

## Вниманив





- За монтажа на предвидената стена си набавете специален или пригоден монтажен материал от специализираните магазини.
- Уверете се, че за монтажа не се използват дефектни или повредени части.
- Никога не прилагайте сила при монтажа. Това може да повреди продукта.
- Преди монтажа задължително проверете пригодността на предвидената стена за теглото, което ще бъде монтирано, и се уверете, че на мястото на монтажа в стената няма електрически кабели, водопроводи, газопроводи или други тръбопроводи.
- Не монтирайте продукта на места, на които може да стоят хора.
- Препоръчва се измервателната станция да бъде здраво монтирана на външна стена с помощта на отвора (27).
- Закрепете дюбел, винт, пирон и др. на предвидената за това стена.

## 6. Експлоатация


### 6.1 Свързване с измервателната станция

- След поставянето на батериите основната станция автоматично търси връзка с измервателната станция и с радиосигнала.

#### Забележка

- По време на опитите за свързване мигат съответните символи:  Връзка с измервателната станция,  Връзка с DCF сигнала
- Не предприемайте никакво действие на бутони през това време! В противен случай могат да възникнат грешки и неточности в стойностите и тяхното предаване.
- По време на процедурата за търсене не променяйте местоположението на основната станция.
- Процесът е приключил, когато се покажат данните от вътрешното (8) и външното (3) измерване.


### 6.2 Автоматично настройване по DCF сигнал

- След първото включване на основната станция и успешно предаване между основната и измервателната станция, часовникът автоматично започва търсене на DCF сигнала. По време на процеса на търсене символът „Радио“  мига.
- След успешно търсене на сигнал символът за радиовръзка спира да мига и свети постоянно.

## 9. Технически данни

	Основна станция	Измервателна станция
Електрозахранване	4,5 V 3 x батерии AAA	3,0 V 2 x батерии AA
Диапазон на измерване Температура	0°C – 50°C 32°F – 122°F	-40°C – +60°C - 40°F - +140°F
Диапазон на измерване Влажност на въздуха	20 - 99 %	20 – 99%
Макс. брой измервателни станции	3 Допълнителен датчик 00186347	
Честота	433 MHz	
Обхват	≤ 30 м	


## 10. Декларация за съответствие

 С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00186312] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186312 -> Downloads.

Излъчена максимална мощност на предаване

4,487 μW

### Забележка – Настройване на часа

- Процесът на търсене може да трае до 7 минути. Ако търсенето е неуспешно, символът „Радио“ изгасва .
- През това време може да предприемете ръчна настройка на часа и датата.
- Часовникът автоматично продължава да търси ежедневно (между 01:00 и 05:00 часа) DCF сигнал. При успешно приемане на сигнал се заменят ръчно настроените дата и час.

### 6.3 Фоново осветление

- Ако натиснете бутона **SNOOZE** (18), респ. **LIGHT** (21), дисплеят се осветява за около 10 секунди.

## 7. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте да не попада вода в продукта. Никога не потапяйте метеорологичната станция, респ. датчика във вода. Избягвайте пръскане с вода.

## 8. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

## Ρυθμίσεις και Ενδείξεις

### A Κεντρική Μονάδα

1. Τάση καιρού
2. Ατμοσφαιρική Πίεση (hPa/inHg)
3. Εξωτερική θερμοκρασία και υγρασία
4. Κανάλι (Channel)
5. Σύμβολο ραδιοσήματος
6. Κατάσταση της μπαταρίας του αισθητήρα
7. Τάση εξωτερικής θερμοκρασίας
8. Εσωτερική θερμοκρασία και υγρασία
9. Κατάσταση της μπαταρίας της κεντρικής μονάδας
10. Τάση της εσωτερικής θερμοκρασίας
11. Ωρα
12. DCF σήμα
13. Καλοκαιρινή ώρα
14. Ημέρα
15. Σύμβολο για το ξυπνητήρι
16. Ημερομηνία
17. Φάση σελήνης
18. Πλήκτρο **SNOOZE**  
= Διακόπτει το ξυπνητήρι
19. Πλήκτρο **UP**  
= Ρυθμίσεις προς τα πάνω / αλλάζει τη θερμοκρασία μεταξύ 0C και 0F
20. Πλήκτρο **SET**  
= Ρυθμίσεις / επιβεβαιώνει τη ρύθμιση
21. Πλήκτρο **LIGHT**  
= Ενεργοποιεί τον φωτισμό"
22. Πλήκτρο **DOWN**  
= Ρυθμίσεις προς τα κάτω / αλλάζει το κανάλι
23. Πλήκτρο **ALARM**  
= ένδειξη / ρύθμιση / ενεργοποίηση για το ξυπνητήρι
24. Χώρος για τις μπαταρίες
25. Μονάδα παροχής ρεύματος

### B Σταθμός Μέτρησης

26. LED κατάσταση
27. Εσοχή για κρέμασμα στον τοίχο
28. Χώρος για μπαταρίες
29. Διακόπτης TX καναλιού"

### 1. Επεξήγηση Συμβόλων Προειδοποίησης και Σημειώσεων

#### Προειδοποίηση



Αυτό το σύμβολο χρησιμοποιείται για να υποδείξει οδηγίες ασφαλείας ή να επιστήση την προσοχή σε συγκεκριμένους κινδύνους.

#### Σημείωση



Αυτό το σύμβολο χρησιμοποιείται για να υποδείξει, πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές σημειώσεις.

### 2. Περιεχόμενα Συσκευασίας

- Color Edge Weather Station (Κεντρική Μονάδα / εξωτερικός σταθμός μέτρησης)
- 3 AAA μπαταρίες
- 2 AA μπαταρίες
- Αυτές οι οδηγίες χρήσης

### 3. Σημειώσεις Ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για προσωπική και όχι για επαγγελματική χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός ορίων ρεύματος που δίνονται στις προδιαγραφές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφύγετε τις πισιλιές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμοπομπές ή άλλες πηγές θερμότητας ή στον ήλιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε μέρη που δεν επιτρέπεται η χρήση ηλεκτρονικών συσκευών.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε περιοχές με παρεμβολές, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, TVs, κτλ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία του.
- Μην πετάτε το προϊόν και μην το τραντάζετε.
- Μην ανοίγετε το προϊόν ή μην εξακολουθείτε να το λειτουργείτε αν έχει υποστεί ζημιές.
- Μην επιχειρείτε επισκευές μόνοι σας. Αφήστε τες σε ειδικούς.
- Απορρίψτε τα υλικά της συσκευασίας σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν με κανέναν τρόπο. Αυτό ακυρώνει την εγγύηση
- Proteggere il prodotto da sporczia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in luoghi asciutti.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare l'articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.

#### Προειδοποίηση – Μπαταρίες



- Πρέπει να προσέχετε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και να τις τοποθετείτε ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης συσκευών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, διότι περιέχουν υποδείξεις για τη σωστή επιλογή μπαταρίας.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Αλλάξτε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες του προϊόντος.

## Προειδοποίηση – Μπαταρίες



- Μην μερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης).
- Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μη φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Και μην ζεσταίνετε ή πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).
- Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες με κατεστραμμένο περιβλήμα δεν έρχονται σε επαφή με το νερό.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.



## 4. Ξεκινώντας

### Σημείωση



Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι έχετε βάλει τις μπαταρίες στον σταθμό μέτρησης και την κεντρική μονάδα

## 5. Εγκατάσταση

### Σημείωση – Εγκατάσταση



- Προτείνεται πρώτα να τοποθετήσετε την κεντρική μονάδα και τον σταθμό μέτρησης στις επιθυμητές θέσεις χωρίς να τις εγκαταστήσετε και να κάνετε όλες τις ρυθμίσεις που περιγράφονται στην παράγραφο 6. Λειτουργία.
- Εγκαταστήστε το σταθμό μόνο όταν έχουν γίνει όλες οι απαραίτητες ρυθμίσεις και έχει μπει σε σταθερή ασύρματη σύνδεση.

### Σημείωση



- Το εύρος της ασύρματης μετάδοσης μεταξύ κεντρικής μονάδας και σταθμού μέτρησης είναι μέχρι 30m σε ανοιχτό χώρο
- Πριν την εγκατάσταση βεβαιωθείτε ότι δεν επηρεάζεται η μετάδοση από παρεμβολές ή εμπόδια όπως κτίρια, δέντρα, οχήματα, γραμμές ρεύματος

## Σημείωση



- Για να αποφύγετε παρεμβολές στη μετάδοση, μην λειτουργείτε κοντινές ασύρματες συσκευές στην ίδια συχνότητα (433MHz)
- Πριν την τελική εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι γίνεται επαρκής λήψη του σήματος μεταξύ των τοποθεσιών που έχουν εγκατασταθεί οι συσκευές.
- Όταν τοποθετείτε τον σταθμό μέτρησης σιγουρευτείτε ότι προστατεύεται από το φως του ήλιου και τη βροχή.
- Τα διεθνή πρότυπα για το ύψος της μέτρησης της θερμοκρασίας του αέρα είναι 1.25m (4 πόδια) πάνω από το έδαφος.

## Προειδοποίηση



- Αγοράστε κατάλληλα υλικά εγκατάστασης από ειδικά μαγαζιά.
- Σιγουρευτείτε ότι δεν έχουν τοποθετηθεί ελαττωματικά ή κατεστραμμένα υλικά.
- Μην ασκείτε πίεση κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
- Πριν την εγκατάσταση βεβαιωθείτε ότι ο επιλεγμένος τοίχος είναι κατάλληλος για το βάρος της συσκευής και ότι δεν περνούν ηλεκτρικές γραμμές, γραμμές νερού, αερίου ή άλλες γραμμές από το σημείο.
- Non montare mai il prodotto in punti dove potrebbero sostare delle persone.

- Προτείνεται να τοποθετήσετε το σταθμό μέτρησης με ασφάλεια σε έναν τοίχο χρησιμοποιώντας την εσοχή (27).
- Τοποθετήστε μια βίδα ένα καρφί, κτλ στον τοίχο της επιλογής σας.



## 6. Λειτουργία

### 6.1 Σύνδεση στον Σταθμό Μέτρησης


- Όταν οι μπαταρίες μπουν η κεντρική μονάδα αυτόματα αναζητά για σύνδεση με το σταθμό μέτρησης και το ραδιοσήμα.

### Σημείωση




- Τα αντίστοιχα σύμβολα αναβοσβήνουν κατά τις προσπάθειες σύνδεσης:  σύνδεση με το σταθμό μέτρησης,  σύνδεση με το DCF σήμα
- Μην πατάτε κανένα κουμπί κατά τη διάρκεια του στησίματος. Αν γίνει αυτό μπορεί να μη γίνει σωστή σύνδεση και οι τιμές να μην μεταδοθούν σωστά.
- Μην αλλάζετε την τοποθεσία της κεντρικής μονάδας κατά τη διάρκεια της αναζήτησης.
- Η διαδικασία έχει ολοκληρωθεί όταν τα δεδομένα των εσωτερικών (8) και εξωτερικών (3) μετρήσεων εμφανιστούν στην οθόνη.

## 6.2 Αυτόματη ρύθμιση χρησιμοποιώντας το DCF σήμα

- Όταν η κεντρική μονάδα ανοίξει για πρώτη φορά και η σύνδεση μεταξύ μονάδας και σταθμού μέτρησης γίνει με επιτυχία το  ρολοί αυτόματα θα αναζητήσει για το DCF σήμα. Κατά τη διάρκεια της αναζήτησης το σύμβολο του ραδιοσήματος αναβοσβήνει.
- Μετά από επιτυχημένη αναζήτηση σήματος, το σύμβολο του ραδιοφώνου σταματά να αναβοσβήνει και ανάβει συνεχώς.

### Σημείωση – Ρυθμίσεις Ώρας



- Η διαδικασία αναζήτησης μπορεί να πάρει μέχρι 7 λεπτά. Αν αποτύχει το ραδιοσήμα  εξαφανίζεται.
- Στο μεταξύ όμως μπορείτε να βάλετε την ώρα και την ημερομηνία χειροκίνητα.
- Το ρολοί αυτόματα εξακολουθεί να αναζητάει το DCF σήμα σε καθημερινή βάση (στις 1πμ και 5πμ) αν γίνει επιτυχής λήψη του σήματος η ρυθμισμένη χειροκίνητα ώρα και ημέρα θα αντικατασταθούν.

## 6.3 Φωτισμός

- Αν πατήσετε το πλήκτρο **SNOOZE** (18) ή το **LIGHT** (21) η οθόνη θα ανάψει για περίπου 10 δευτερόλεπτα.


## 7. Φροντίδα και Καθαρισμός

Καθαρίστε το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο, χωρίς χνούδι πανί και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Βεβαιωθείτε ότι το νερό δεν εισχωρεί στο προϊόν.

## 8. Εγγύηση

Η Hama GmbH & Co KG δεν λαμβάνει καμία ευθύνη και δεν παρέχει εγγύηση για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη τοποθέτηση ή χρήση ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας ή των σημειώσεων ασφαλείας.

## 9. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

	Κεντρική Μονάδα	Σταθμός Μέτρησης
Παροχή ρεύματος	4.5 V, 3x AAA μπαταρίες	3.0 V, 2x AA μπαταρίες
Εύρος μέτρησης Θερμοκρασίας	0oC-50 oC 32oF-122 oF	-40oC - +60 oC -40oF - +140 oF
Εύρος μέτρησης Υγρασίας	20-99%	20 – 99%
Μέγιστος αριθμός Σταθμών Μέτρησης	3 Επιπλέον Σταθμοί 00186347	
Συχνότητα	433 MHz	
Εμβέλεια	≤ 30	

## 10. Δήλωση συμμόρφωσης



Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00186312] πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186312 -> Downloads.

Μέγιστη Ισχύς ραδιοσυχνότητων που μεταδίδεται

4,487 μW

## Käyttöelementit ja näytöt

### A Perusasema

1. Sään kehityssuunnanäyttö
2. Ilmanpaine (hPA/inHg)
3. Ulkolämpötila ja ilmankosteus
4. Kanavanäyttö
5. Anturiradiosymboli
6. Anturin akkukapasiteetti
7. Ulkolämpötilan kehityssuunnanäyttö
8. Sisälämpötila ja ilmankosteus
9. Sääaseman akkukapasiteetti
10. Sisälämpötilan kehityssuunnanäyttö
11. Kellonaika
12. DCF-radiosymboli
13. Kesäaika
14. Viikonpäivä
15. Häilyssymboli
16. Päivämäärä
17. Kuun vaihe
18. **SNOOZE**-painike  
= herätysignaalin keskeytys
19. **UP**-painike  
= asetusarvon korottaminen/vaihto yksiköiden °C ja F välillä
20. **SET**-painike  
= asetukset / asetusarvon vahvistus
21. **LIGHT**-painike  
= taustavalon aktivointi / herätysignaalin keskeytys
22. **DOWN**-painike  
= asetusarvon alentaminen/kanavan vaihto
23. **ALARM**-painike  
= hälytystilan näyttö/asetukset/aktivointi
24. Paristokotelo
25. Verkkolaitteen liitäntä

### B Messstation

26. Tila-LED
27. Seinäasennuksen aukko
28. Paristokotelo
29. **TX**-kanavaliukukytin

## 1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

### Varoitus



Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

### Ohje



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

## 2. Pakkauksen sisältö

- Sääasema Color Edge (perusasema sisätiloihin / mittausasema ulkotiloihin)
- 3 AAA-paristoa
- 2 AA-paristoa
- Tämä käyttöohje

## 3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Älä käytä tuotetta sen teknisisä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä, ja vältä roiskevesiä.
- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä sijoita tuotetta häiriökenttien lähelle, metallikehykset, tietokoneet ja televisiot yms. elektroniset laitteet samoin kuin ikkunoiden puitteet vaikuttavat haitallisesti tuotteen toimintaan.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä sitä vain kuivissa ympäristöissä.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Tuotetta saa käyttää vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.

### Varoitus – Paristot



- Varmista ehdottomasti, että paristojen navat (+ ja –) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan paristoja, jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä. Säilytä oikean pariston valintaa koskevat ohjeet, jotka sisältyvät laitteiden käyttöohjeeseen, myöhempää tarvetta varten.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikoilleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Vaihda sarjan kaikki paristot kerralla.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois tuotteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos tuotteita pidetään valmiina hätätilannetta varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja avotuleen äläkä lämmitä niitä.

## Varoitus – Paristot



- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele paristoja äläkä anna niiden päätyä ympäristöön. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten korkeissa paikoissa).
- Varmista, että paristot, joiden kotelo on vaurioitunut, eivät joudu kosketuksiin veden kanssa.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.



## 4. Käyttöönotto

### Ohje



Huomaa, että käyttöönoton yhteydessä on ensin asetettava sisään mittausaseman paristot ja vasta sen jälkeen perusaseman.

## 5. Asennus

### Ohje – Asennus



- On suositeltavaa sijoittaa perus- ja mittausasema ensin toivottuihin sijoituspaikkoihin ilman asennusta ja tehdä kaikki asetukset kuten kohdassa **6. Käyttö** on kuvattu.
- Asenna asema/t vasta, kun asetukset on tehty oikein ja radioaaltoyhteys toimii moitteettomasti.

### Ohje



- Radioaaltoyhteyden kantama mittaus- ja perusaseman välillä on enintään 30 metriä vapaassa maastossa ilman esteitä.
- Varmista ennen asennusta, etteivät häiriösignaalit tai esteet, kuten rakennukset, puut, ajoneuvot, korkeajännitejohdot tms. vaikuta radioaaltojen siirtymiseen.
- Älä käytä vieressä sijaitsevia langattomia laitteita samalla taajuudella (433 MHz) siirtohäiriöiden välttämiseksi.
- Varmista ennen lopullista asennusta, että radioaaltojen vastaanotto toimii riittävän hyvin haluttujen sijoituspaikkojen välillä.
- Varmista ennen mittausaseman asennusta, että se on sijoitettu suoralta auringonpaisteelta ja sateelta suojattuun paikkaan.
- Ilman lämpötilan mittaukseen käytettävän kansainvälinen mitauskorkeus on 1,25 m (4 ft) maapinnan yläpuolella.

## Varoitus



- Hanki erikoisliikkeestä erityiset tai sopivat asennustarvikkeet seinäasennusta varten.
- Varmista, ettei viallisia tai vaurioituneita osia asenneta.
- Asennuksessa ei saa koskaan käyttää väkivaltaa tai voimaa. Se voi aiheuttaa tuotteen vaurioitumisen.
- Tarkista ennen asennusta, että seinä kestää siihen kohdistuvan painon, ja varmista, ettei seinässä ole asennuskohdassa sähköjohtoja tai vesi-, kaasu- tai muita putkia.
- Älä koskaan asenna tuotetta paikkaan, jonka alapuolella voi oleskella ihmisiä.
- On suositeltavaa asentaa mittausasema turvallisesti ja tukevasti ulkoseinään aukkoa (27) käyttäen.
- Kiinnitä tulpat, ruuvit, naulat jne. seinään.


## 6. Käyttö

### 6.1 Yhteys mittausasemaan


- Perusasema etsii paristojen sisäänasettamisen jälkeen automaattisesti yhteyttä mittausasemaan ja radiosignaaliin.

### Ohje




- Toimintoja koskevat symbolit vilkkuvat aina yhteydenluontiyrittysten aikana:  
■ yhteys mittausasemaan,  yhteys DCF-signaaliin
- Kyseisenä aikana ei saa painaa mitään painikkeita! Muutoin arvot voivat olla virheellisiä ja niiden siirto voi epäonnistua.
- Älä muuta perusaseman sijaintipaikkaa hakujen aikana.
- Vaihe on suoritettu loppuun heti kun sisä-(8) ja ulkotilan (3) mittausarvot näytetään.

### 6.2 Automaattinen asetusten teko DCF-signaalin mukaan

- Kello käynnistää perusaseman ensimmäisen päällekytkennän ja perus- ja mittausaseman onnistuneen siirron jälkeen automaattisesti DCF-signaalin haun. Radioaalto-symboli  syttyy palamaan haun aikana.
- Kun signaali on löydetty, radiosymboli lakkaa vilkkumasta ja palaa jatkuvasti.

### Ohje – Kellonaika-asetus



- Haku voi kestää jopa 7 minuuttia. Mikäli haku epäonnistuu, radioaalto-symboli  sammuu.
- Voit tehdä sillä aikaa kellonajan ja päivämäärän manuaaliset asetukset.
- Kello hakee edelleen automaattisesti päivittäin (klo 01.00 -05.00) DCF-signaalia. Mikäli signaali vastaanotetaan, näin saatu kellonaika korvaa manuaalisesti asetetun kellonajan ja päiväyksen.


### 6.3 Taustavalaistus

- Kun **SNOOZE**- (18) tai **LIGHT**-painiketta (21) painetaan, näytön valaistus syttyy palamaan n. 10 sekunnin ajaksi.

### 7. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä. Älä koskaan upota sääasemaa ja/tai anturia veteen. Vältä roiskevettä.

### 9. Tekniset tiedot

	Perusasema	Mittausasema
Virransyöttö	4,5 V 3 x AAA paristoa	3,0 V 2 x AA paristoa
Mittausalue Lämpötila	0°C – 50°C 32°F – 122°F	-40°C – +60°C - 40°F - +140°F
Mittausalue Ilmankosteus	20 - 99 %	20 – 99%
Maks. Mittausasemien lukumäärä	3 Lisäanturi 00186347	
Taajuus	433 MHz	
Kantama	≤ 30 m	

### 10. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00186312] on direktiivin 2014/53/ EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00186312 ->Downloads.

Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla

4,487 µW










# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**



All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment are applied.

00186312/06.23